



HR-5556

WAARSCHUWING: GEBRUIK DIT APPARAAT NIET ZONDER DE INSTRUCTIES GELEZEN TE HEBBEN.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van dit product dient altijd de basis voorzorgsmaatregelen gevolgd te worden, inclusief de volgende:

- Gebruik dit apparaat niet zonder de instructies te lezen.
- Risico van verwonding, richt de stoom uitlaat niet op personen of dieren.
- Het word aanbevolen dat de elektriciteitsvoorziening voor dit toestel een aardlekschakelaar heeft welke de stroom onderbreekt wanneer de lekkage naar de aarde hoger is dan 30 mA gedurende 30 mS of een apparaat welke het aardingscircuit controleert.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van personen mits deze veiligheidskleding dragen.
- Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk worden wanneer niet juist gebruikt. De straal dient niet op personen, dieren, elektrische apparaten of het toestel zelf gericht te worden.
- Richt de straal niet op uzelf of anderen om bijvoorbeeld kleding of schoeisel te reinigen.
- Ontkoppel het apparaat van het net vooraf aan het uitvoeren van onderhoud.
- Hogedrukreinigers dienen niet door kinderen of ongetrainde personen bediend te worden.
- Om de veiligheid van het apparaat te garanderen dienen slechts originele onderdelen van de fabrikant of door de fabrikant erkende onderdelen gebruikt te worden.
- Hogedrukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik slechts slangen, fittingen en koppelingen welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel, stekker of belangrijke onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, bijvoorbeeld de veiligheidsonderdelen, hogedruk slangen, bedieningspistool.
- Ontoereikende verlengkabels kunnen gevaarlijk zijn.
- Wanneer verlengkabels gebruikt worden dienen de stekker, verbinding en het stopcontact waterdicht te zijn.
- Wanneer het voedingssnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant of zijn onderhoudsdienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Lees alle instructies voor het product te gebruiken.
- Om het risico van letsel te reduceren dient nauw toezicht gehouden te worden wanneer het product nabij kinderen gebruikt wordt.
- Weet hoe het apparaat snel te kunnen stoppen en de druk te laten ontsnappen, wees goed vertrouwd met de bediening.
- Blijf waakzaam bij hetgeen je aan het doen bent.
- Bedien dit toestel niet wanneer u oververmoeid of onder invloed van alcohol of drugs bent.
- Houd het te bewerken gebied vrij van personen.
- Reik niet te ver en sta niet op onstabiele ondergrond. Houd altijd goede steun en balans.
- Volg de onderhoudsinstructies welke zijn gespecificeerd in de handleiding.
- Dit product dient alleen aangesloten te worden op een stopcontact dat geaard is en voorzien van een

aardlekschakelaar.

- Draag altijd beschermende kleding en een veiligheidsbril. Losse delen en andere resten kunnen met hoge snelheid wegschieten door de waterstraal. Draag tevens oorbescherming.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Risico van injectie en letsel, richt de waterstraal niet op personen.

1. Veiligheidsvoorschrift

- 1.1 Lees de gehele inhoud van de handleiding voor gebruik: houd u aan de veiligheidsvoorschriften om enig ongeluk of schade te voorkomen.
- 1.2 Controleer om er zeker van te zijn dat de spanning aangegeven op de reiniger (230V) overeenkomt met die van het net, en houd de stroomcapaciteit van de stroomkabel altijd hoger dan 5A. Volgens de norm dient er een zekering geïnstalleerd te zijn.
- 1.3 Schakel de stroom uit wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- 1.4 Ongeautoriseerde wijzigingen aan de stekker zijn niet toegestaan.
- 1.5 Zorg ervoor dat de reiniger niet in de regen wordt gebruikt, en water kan niet op de machine worden gespoten om schade aan de isolatie te voorkomen.
- 1.6 Houd de stroomkabel verwijderd van hittebronnen, scherpe messen etc. om schade te voorkomen.
- 1.7 Steek of trek de stekker nooit met natte handen, of probeer de machine te verplaatsen.
- 1.8 Spuiten op mensen of op elektrische apparaten is verboden.
- 1.9 De stroomkabel dient niet in een scherpe knik te liggen om breuk te voorkomen.
- 1.10 Gebruik slechts de spuitmond welke door de fabrikant is meegeleverd.
- 1.11 Een beschadigende hogedrukslang dient direct vervangen te worden. Gebruik slechts slangen en verbindingen welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- 1.12 Houd deze machine verwijderd van geconcentreerd zuur, oplossingen en brandbaar, explosieve materialen zoals olie, benzine en aceton etc.
- 1.13 Stel de handbediening nooit vast in positie tijdens gebruik.
- 1.14 Er is geen instelbare veiligheidsklep. Wanneer de waterdruk voldoende is zal de klep automatisch openen.

2. Doel van het gebruik

- 2.1 Gebruik het apparaat voor lichte werkzaamheden en soorten vervoersmiddelen zoals auto's, motoren en fietsen etc.
- 2.2 Reinig de buitenmuur van gebouwen, grond, tuinen etc.

3. Technische specificaties

Voedingsbron

Spanning (op 1~50/60Hz): 220~240V

Aansluitvermogen: 1400w

Voedingszekeringen (tijd vertraagd): 10A

Veiligheidsklasse: 2,IPX5

Wateraansluiting

Water inlaat: koud kraanwater

Ingangstemperatuur (max.): 40°C

Ingangshoeveelheid (min.): 10 l/min

Ingangsdruk (max.): 10 bar

Specificaties

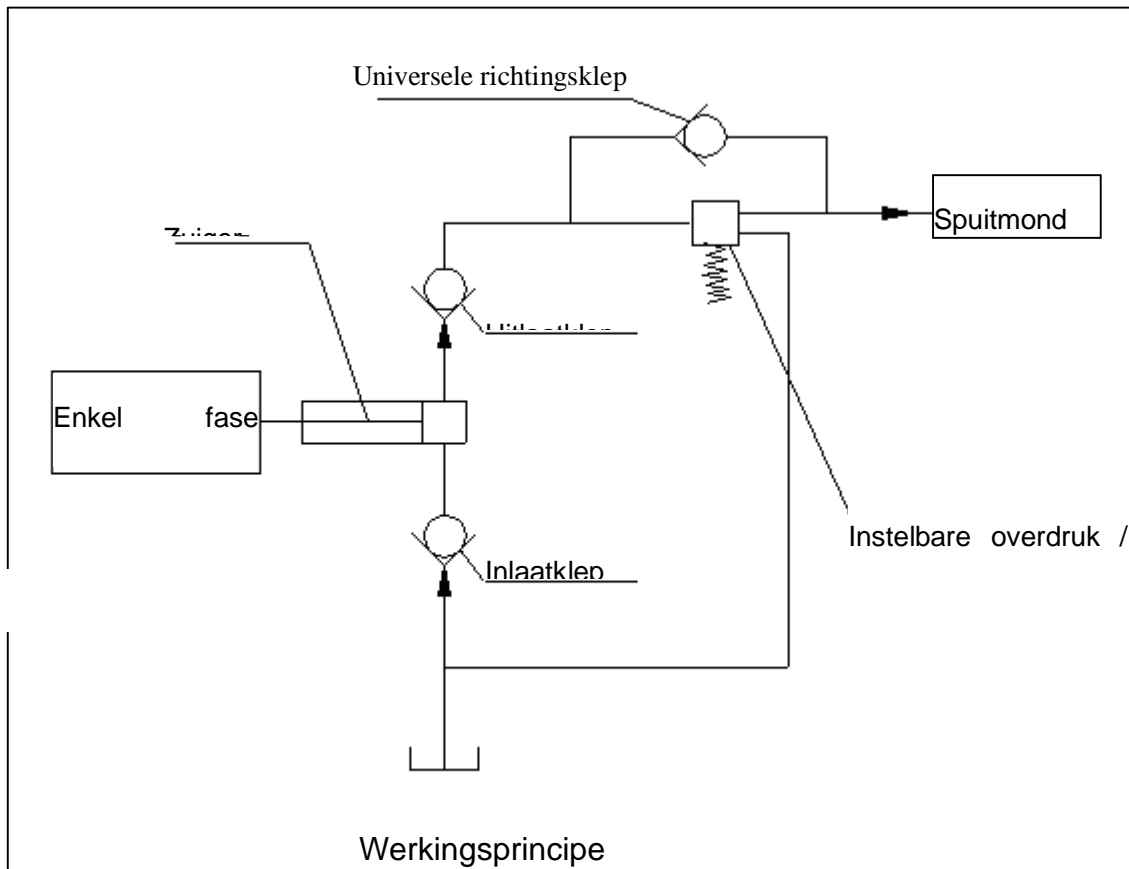
Bedieningsdruk: $60 \pm 10\%$ bar

Maximale druk: 120 bar

Stroomvolume: $4.5 \pm 10\%$ l/min

Geluidsniveau

LWA: 96 dB(A)



4. Weringsprincipe. Structurele karakteristieken

4.1 Weringsprincipe

De motor drijft direct de krukas van de zuiger krukas aan. De schuine tandplaat wijzigt de draaibeweging van de tandwielas in de overbrenging. Wanneer de zuiger terug beweegt zal de wateruitlaatklep sluiten en een vacuüm veroorzaken. De waterinlaatklep zal openen, water gaat erdoor de cilinderkamer binnen; wanneer de zuiger weer heen beweegt zal de waterinlaatklep sluiten en de waterdruk in de cilinderkamer zal weer stijgen. Waarna de wateruitlaatklep opent en het water onder hogedruk naar de slang word vervoerd.

4.2 Structurele karakteristieken

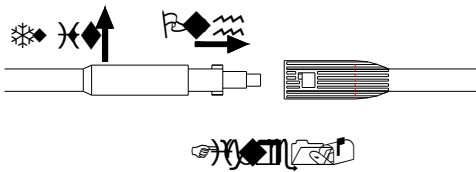
- 4.2.1 Omdat er een enkelfase motor is gekozen om de 3 cilinders axiale zuiger pomp aan te drijven met overbrenging, is de reiniger compact, klein in afmeting, artistiek in verschijning en betrouwbaar in gebruik.
- 4.2.2 Omdat de reiniger licht is, is het gemakkelijk deze te verplaatsen.

- 4.2.3 De pomp van de reiniger heeft als functie om automatisch te ontladen. Wanneer de handbediening is gesloten zal de ontlad klep openen en het water stroomt terug naar de ingang van de pomp. Hierdoor heeft de reiniger de functie om weinig water en elektriciteit te gebruiken.
- 4.2.4 Gebruik de NO.32 machine olie en hoge temperatuur smeerolie in de pomp.

5. Bedieningsregels

5.1 Voorbereiding

- 5.1.1 Wanneer u bij het uitpakken van het apparaat schade ontdekt welke veroorzaakt is door het transport dient u direct uw dealer te informeren.
- 5.1.2 Controleer en wees zeker dat de paklijst en de informatielijst correct zijn, bewaar deze goed.
- 5.1.3 Verbinden van de spuitmond: Druk de lans in de handbediening en draai het om deze te borgen, zie fig. 1



- 5.1.4 Controleer of de spanning aangegeven op het type plaatje overeenkomt met uw locale stroomvoorziening: spanning 230V, het maximale vermogen van het net mag niet minder zijn dan 5A.

*. Een elektrische beveiligingsschakelaar dient geïnstalleerd te zijn voor de veiligheid.

5.2 Samenstellen en installeren

- 5.2.1 Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger is uitgeschakeld en afgesloten van het net.
- 5.2.2 Plaats de draaghendel op de hogedrukreiniger gebruikmakend van de hendel borg bout.
- 5.2.3 Verbind de slang en handbediening met de water uitlaat.
- 5.2.4 Maak de slang en de handbediening vast met de hand. Gebruik hiervoor geen gereedschap.
- 5.2.5 Lokaliseer het filter in de waterinlaat.
- 5.2.6 Het inlaatfilter dient altijd geplaatst te zijn in de waterinlaat om zand, kalksteen en onreinheid te scheiden, omdat deze de pompkleppen kunnen beschadigen. Waarschuwing: bij niet-plaatsen van het filter vervalt de garantie.
- 5.2.7 Schroef de aansluiting op de waterinlaat.
- 5.2.8 Verbind de waterslang met het koppelstuk. De waterslang is niet meegeleverd in dit pakket.
- 5.2.9 Draai de waterkraan open, zorg ervoor dat de kraan volledig geopend is.

WAARSCHUWING: De temperatuur van het ingaande water dient niet warmer te zijn dan 40°C.

5.3 Bediening

Verbind de hogedruk slang met de borgmoer met de hogedruk uitgang van de reiniger, schroef het strak aan.

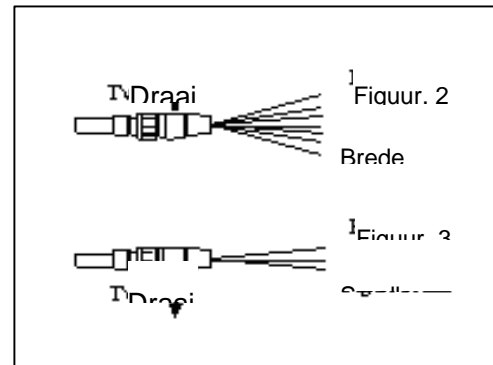
- 5.3.1 Verbind 1 kant van de inlaat slang met de inlaat nippel met de reiniger, de andere kant met een waterkraan, zet vast met een klem (**NOOT:** er zit een afsluitring in de moer. Verlies deze niet.)
- 5.3.2 Draai de kraan open en verbind de stroom, schakel het apparaat aan open de handbediening, wanneer

alle lucht is uitgeblazen door het spuitstuk is de reiniger klaar voor gebruik.

NOOT: De schakelaar is geplaatst onder de zwarte rubberen waterdichte mat van het toestel.

In het geval dat er een watertank gebruikt wordt voor de wateraanvoer, dient het water in de pomp te stromen door de inlaatslang en de handbediening moet open zijn zodat de lucht uit het systeem kan stromen. Wanneer de pomp juist werkt, plaats de inlaatslang snel in de watertank, het waterniveau in de tank dient niet lager te staan dan het niveau van de reiniger, en de inlaatslang moet zijn uitgevoerd met een filter.

5.3.4 De lans heeft een instelbaar mondstuk welke u toestaat de breedte van de straal in te stellen. Om de breedte van de straal in te stellen dient u het mondstuk te bewegen zoals in figuur 2 en 3 is weergegeven.



5.3.5 Tijdens het reinigen dient de afstand tussen het mondstuk en het object niet te groot te zijn, normaal niet meer dan 30cm, omdat de stuwende kracht afneemt bij toenemende afstand.

- *. U dient de handbediening goed vast te houden tijdens het reinigen.
- *. De veiligheidsklep bedient het pistool niet tijdens het gebruik, maar beveiligt het slechts tegen onbedoeld openen.
- *. Spuiten op mensen of op elektrische apparaten is verboden.
- *. Plaats de voedingskabel niet op de straat om draadbreek te voorkomen.
- *. De spuitmond gebruikt met deze reiniger worden geleverd door onze fabriek.

5.3.7 Nadat u het reinigen heeft beëindigd, open de handbediening, schakel de pomp uit en haal de stekker uit het stopcontact. Draai de kraan dicht en ontkoppel het apparaat van de watervoorziening. Open de handbediening totdat er geen druk meer is. Borg de handbediening tegen oneigenlijk openen.

Waarschuwing: gebruik altijd rechtop, nooit neergelegd!

6. Onderhouden

6.1 Maandelijks of naar behoefte dient het toestel onderhouden te worden.

6.1.1 Reinig het mondstuk. Verwijder vuil uit het mondstuk met een naald en spoel het met water aan de voorkant.

6.1.2 Reinig de zeef in de waterverbinding, deze kan eenvoudig verwijderd te worden met een platte tang.

6.2 Winter bescherming

Vorst zal een apparaat vernielen wanneer water niet volledig is verwijderd. De juiste methode is om de inlaatslang te scheiden van de waterkraan. Schakel de reiniger aan voor ongeveer 30seconden om het water uit te zuigen. Verwijder de hogedruk slang om het overgebleven water uit te laten lopen. Het apparaat kan beter worden opgeslagen in een droge en warme ruimte.

7. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	<ol style="list-style-type: none">1. Er is geen stroom of de conditie in de stekker is niet goed.2. De verbindingenkabel is beschadigd.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de stroombron en de stekker om te zien of de stekker is verbonden.2. Vervang de kabel.
Het apparaat haalt de normale werkdruk niet.	<ol style="list-style-type: none">1. Het dubbele mondstuk is versleten.2. Er zit lucht in de slang.3. Er zit vuil in de water opslag.4. De inlaatslang lekt of is verstopt.5. De inlaat of uitlaat klep is beschadigd.6. De afsluitring van de zuiger is beschadigd.7. De O-ring van de overdruk klep is beschadigd.8. De pompstoel lekt.	<ol style="list-style-type: none">1. Vervang het dubbele mondstuk.2. Start de motor, zet de spuit aan en vul de inlaatslang met water om de lucht te laten ontsnappen.3. Reinig of wissel de inlaatslang.4. Vervang de kleppen.5. Vervang de afsluitring.6. Vervang de O-ring.7. Vervang de pompstoel.
De pomp lekt.	<ol style="list-style-type: none">1. De afsluitring is beschadigd.2. De bout is losgewerkt.	<ol style="list-style-type: none">1. Vervang de afsluitring.2. Maak de bout vaster.
Er is geen waterstroming of de stroming is te laag.	<ol style="list-style-type: none">1. De nieuwe pomp zuigt geen water in.2. Er zit vuil in de pomp.3. De inlaat of uitlaatklep is beschadigd.	<ol style="list-style-type: none">1. Schakel aan, en open de handbediening, daarna vul water in de inlaatslang om lucht te laten ontsnappen, plaats de inlaatslang in de watertank.2. Verwijder het vuil.3. Vervang de klep.

Wanneer er problemen voorkomen, waarin deze handleiding niet voorziet; dient het apparaat door gekwalificeerd personeel gecontroleerd te worden.

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'EMPLOYER CET APPAREIL

AVERTISSEMENT : En utilisant ce produit, des précautions de base devraient toujours être suivies, y compris ce qui

suit :

- N'employez pas l'appareil sans lire le livret d'instructions.
- Risque d'injection ou de dommages, ne dirigez pas le jet de décharge vers des personnes.
- Il est recommandé que l'alimentation électrique de cet appareil devrait inclure soit un dispositif de courant résiduel qui interrompt l'alimentation si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30ms soit un dispositif qui approuve le circuit de masse.
- N'employez pas l'appareil à portée des personnes à moins qu'elles ne portent des vêtements de

protection.

- Des jets de haute pression peuvent être dangereux si mal utilisés. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, de l'appareillage électrique ou vers l'appareil lui-même.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou d'autres afin de nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Débranchez de l'approvisionnement en courant électrique avant entretien par l'utilisateur.
- Les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou du personnel non formé.
- Pour assurer la sûreté de l'appareil, n'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant ou approuvées par le fabricant.
- Les garnitures et les accouplements de tuyaux à haute pression sont importants pour la sûreté de l'appareil. N'utilisez que les raccords et les accouplements de tuyaux recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si un câble alimentation ou des parties importantes de l'appareil sont endommagées, par exemple. dispositifs de sécurité, tuyaux à haute pression, pistolet de déclenchement.
- Les câbles de prolongation inadéquats peuvent être dangereux.
- Si un câble de rallonge est utilisé, la sortie de prise et la douille doivent être de construction imperméable à l'eau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne également qualifiée afin d'éviter un risque.
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
- Pour réduire le risque de dommages, une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé près des enfants.
- Sachez arrêter le produit et couper la pression rapidement, soyez complètement au courant des commandes.
- Restez attentif à ce que vous faites.
- N'actionnez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Gardez l'espace d'utilisation libre de toute personne.
- Ne montez pas dessus ou ne vous tenez pas sur un appui instable. Gardez de bons appuis et équilibre à tout moment.
- Suivez les instructions d'entretien indiquées dans le manuel.
- Ce produit sera seulement relié à un réceptacle d'alimentation d'énergie produit par un interrupteur de circuit de masse par défaut.
- Portez toujours des vêtements de protection et des lunettes de sûreté. Des particules lâches et d'autres débris peuvent être propulsés à haute vitesse par le jet d'eau. Portez des protections pour les oreilles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ATTENTION : Risque d'injection ou de dommages, ne dirigez pas le jet de décharge vers des personnes.

1. Règlement de sûreté

- 1.1 Lisez chaque contenu du manuel avant l'utilisation : conservez ce règlement de sûreté pour éviter tout type d'accident ou de dommages.
- 1.2 Vérifiez que la tension du nettoyeur (230V) soit conforme à celle de la source d'énergie, et l'intensité de courant de roulement de la ligne de transmission n'est pas inférieur à 5A. Selon ce règlement, le commutateur protecteur doit être installé.
- 1.3 Coupez l'alimentation lorsque le nettoyeur n'est pas utilisé.
- 1.4 Des changements non-autorisés ne doivent pas être faits sur la prise.

- 1.5 Soyez sûr de ne pas utiliser le nettoyeur sous la pluie, et l'eau ne doit pas être projetée sur la machine pour éviter des dommages de l'isolation.
- 1.6 Gardez les câbles d'alimentation éloignés des sources de chaleur et des lames aiguisées etc. pour éviter des dommages.
- 1.7 N'insérez ou ne retirez jamais la prise de la prise murale avec des mains mouillées ou en essayant de déplacer la machine.
- 1.8 Il est interdit d'asperger les êtres humains ou les équipements électriques.
- 1.9 Le câble d'alimentation ne devrait pas être placé sur le passage pour éviter d'être endommagé.
- 1.10 Veuillez choisir le pistolet du pulvérisation fournit par le fabricant.
- 1.11 Un tuyau à haute pression endommagé doit être remplacé immédiatement. N'utilisez que les tuyaux et les raccords recommandés par le fabricant.
- 1.12 Gardez la machine éloignée des concentrations d'acide, dissolvants et matériaux inflammables ou explosifs comme de l'huile chaude, du pétrole, de l'acétone etc.
- 1.13 Ne bloquez jamais en position le déclencheur du pistolet lors du fonctionnement.
- 1.14 Il n'y a aucune soupape de sûreté réglable, quand la pression de l'eau est suffisante, la soupape de sûreté sera ouverte automatiquement.

2. Gamme d'application

- 2.1 Utilisez l'appareil dans le petit type, des conditions éclairées, pour nettoyer divers genres de véhicules, tels que des voitures, moteurs et vélo etc.
- 2.2 Nettoyer les murs extérieurs des bâtiments, sols, jardins etc.

3. Caractéristiques techniques principales

Alimentation

Tension (à 1~50/60Hz) : 220~240V

Charge connectée : 1400W

Fusibles d'alimentation (décalage) : 10A

Classe de sûreté : 2,IPX5

Branchement de l'eau

Arrivée d'eau : robinet d'eau froide

Température d'alimentation (max.) : 40 °C

Volume d'alimentation (min.): 10 l/min

Pression d'alimentation (max.) : 10 bars

Données de performance

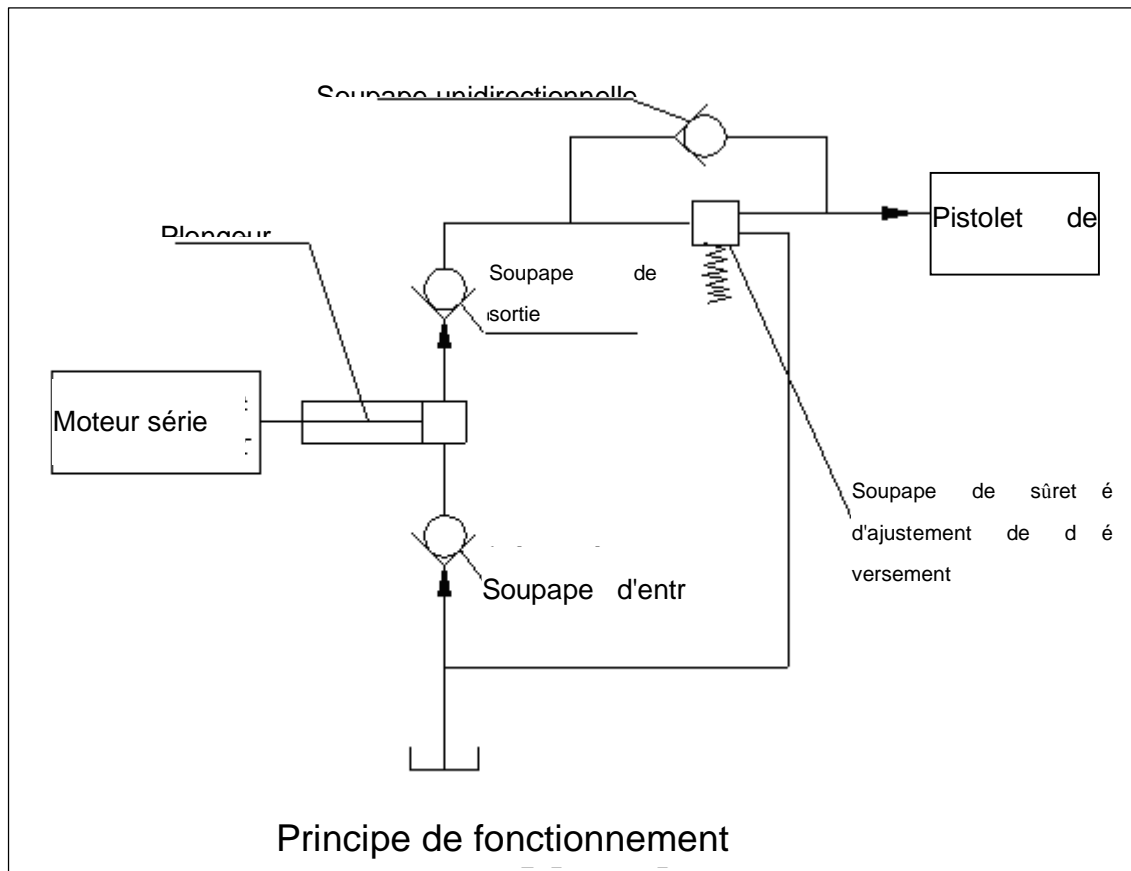
Pression d'utilisation : 60±10% bar

Pression maximum : 120 bars

Volume de flux : 4.5±10% l/min

Niveau sonore

L_{WA}: 96 dB(A)



4. Principe de fonctionnement. Caractéristiques structurelles

4.1 Principe de fonctionnement

Le moteur conduit directement l'axe de vitesse de la pompe du plongeur. La came en pente change le mouvement de rotation de l'axe de vitesse en réciproque. Quand le plongeur s'écarte, la soupape d'échappement de l'eau se ferme et crée un vide. Et la soupape d'admission de l'eau s'ouvre, l'eau entre dans le cylindre par elle ; quand le plongeur avance, la soupape d'admission de l'eau se ferme et la pression de l'eau dans le cylindre augmente. Quand la soupape d'échappement de l'eau s'ouvre et l'eau à haute pression sera transportée vers le tuyau.

4.2 Caractéristiques structurelles

- 4.2.1 Parce que le moteur série monophasé est choisi pour conduire directement la pompe axiale du plongeur de 3 cylindres par la vitesse, le nettoyeur est compact en structure, petit dans la taille, esthétique dans l'aspect et fiable en utilisation.
- 4.2.2 Lorsque le nettoyeur est léger, il est plus facile de le déplacer.
- 4.2.3 La pompe du nettoyeur a la fonction de décharge automatique. Lorsque le déclencheur du pistolet de pulvérisation se ferme, la soupape de décharge s'ouvre, et l'eau circule vers la partie aspiration de la pompe, ainsi le nettoyeur a un dispositif de basse consommation d'eau et d'électricité.
- 4.2.4 Utilisez l'huile pour machine NO.32 et l'huile lubrifiante haute-température dans la pompe.

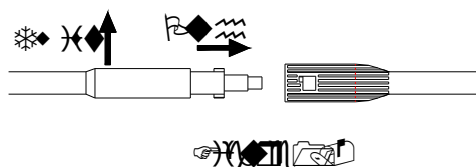
5. Règles d'utilisation

5.1 Préparation

5.1.1 Si, au déballage de l'unité, vous découvrez qu'un endommagement a été causé pendant le transport, veuillez contacter votre revendeur.

5.1.2 Vérifiez pour être certain que la liste du paquet et les informations sur papier sont correctes, puis conservez les.

5.1.3 Branchement de l'unité de pulvérisation : enfoncez la lance dans la poignée avec déclencheur et tournez la comme indiqué en figure 1.



5.1.4 Vérifiez si la tension montrée sur la plaque de contrôle correspond à celle de la source d'énergie : tension 230V, la capacité de charge du courant du circuit ne devrait pas être inférieure à 5A.

*. Le commutateur pretoecteur électrique doit être installé pour une utilisation en toute sûreté.

5.2 Montage

5.2.1 Vérifiez que le nettoyeur pression est éteint et débranchez de la prise..

5.2.2 Positionnez la poignée de trnsport au nettoyeur pression en utilisant les écrous de serrage.

5.2.3 Branchez le tuyau et le montage du déclencheur à l'admission d'eau.

5.2.4 Serrez le tuyau et le montage du délcencheur uniquement à la main. N'utilisez pas de clé.

5.2.5 . Positionnez le filtre à l'intérieur de l'admission d'eau.

5.2.6 .Le filtre d'admission doit toujours être positionné à l'intérieur de l'admission d'eau pour filtrer le sable, castine, et autres impuretés qui endommageraient les soupapes de la pompe. Attention : si vous ne placez pas le filtre, la garantie sera invalidée.

5.2.7 . Vissez le connecteur au robinet.

5.2.8 . Branchez le tuyau d'alimentation en eau au connecteur. Le tuyau d'alimentation en eau n'est pas fourni dans le paquet.

5.2.9 .Faites couler l'eau, en vérifiant que le robinet est complètement ouvert.

ATTENTION : La température de l'eau arrivante ne doit pas excéder 40°C.

5.3 Utilisation

Reliez le tuyau à haute pression au contre-écrou à la sortie haute pression du nettoyeur, puis serrez-le.

5.3.1 Branchez un côté du tuyau d'admission au téton d'admission au nettoyeur, l'autre côté au robinet d'eau, serrez avec une bride. (**Note** : il y a un joint dans l'écrou, aucun jeu.)

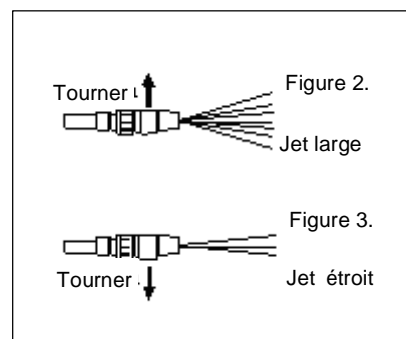
5.3.2 Branchez l'alimentation en eau et la source d'énergie, puis mettez en marche le commutateur de puissance du nettoyeur et le déclencheur de pistolet, car de l'air a été évacué, le nettoyeur est prêt pour l'utilisation.

NOTE : Le commutateur est installé dans la natte hydrofuge en caoutchouc noire de l'appareil.

Au cas où un réservoir d'eau serait utilisé pour alimenter en eau, l'eau devrait s'écouler dans la

pompe par le tuyau d'admission et le déclencheur activé épuiserait l'air dans le tuyau en même temps. Quand la pompe fonctionne correctement, placez le tuyau d'admission dans le réservoir d'eau rapidement afin que le niveau d'eau dans le réservoir ne soit pas inférieur à celui du nettoyeur, et le tuyau d'admission doit être adapté un filtre.

5.3.4 La lance a un bec réglable pour vous permettre de changer la largeur du jet. Pour ajuster la largeur du jet, déplacez le bec suivant les indications des figures 2 et 3.



5.3.5 Pendant le nettoyage, la distance entre le bec et la surface d'objet à nettoyer ne doit pas être trop grande, normalement pas plus de 30cm, car la force impulsive diminue avec l'augmentation de la distance.

- *. Vous devez tenir le déclencheur du pistolet fermement pendant le nettoyage.
- *. La valeur de sûreté ne commande pas le pistolet lors du fonctionnement, mais l'empêche seulement de s'ouvrir involontairement.
- *. Il est interdit de vaporiser les personnes et les instruments électriques.
- *. Ne placez pas le cordon d'alimentation sur la route pour éviter de l'endommager.
- *. Le bec utilisé par le nettoyeur est fourni par notre usine.

5.3.7 Après que le nettoyage soit fini, ouvrez le déclencheur, coupez la pompe et débranchez le câble électrique de la prise murale. Coupez l'admission d'eau et détachez l'appareil du raccordement d'eau. Maintenez déclencheur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression dans l'appareil, et fixez le déclencheur avec le bouton de sûreté contre une ouverture involontaire.

Attention : utilisez toujours debout, jamais couché !

6. Entretien

6.1 Mensuellement ou comme requis, entretenez l'appareil.

6.1.1 Nettoyez le bec. Retirez la saleté de l'ouverture du bec avec une aiguille et rincez-le avec de l'eau par devant.

6.1.2 Nettoyez le tamis dans le raccordement d'eau. Il peut être facilement enlevé avec une pince plate.

6.2 Protection hivernale

Le gel détruira un appareil qui n'a pas été complètement vidé de son eau. La méthode correcte est de séparer le tuyau d'admission du système d'alimentation en eau. Faites fonctionner le nettoyeur pendant environ 30 secondes pour extraire l'eau. Enlevez le tuyau en plastique à haute pression pour évacuer l'eau restant. Stockez l'appareil dans une pièce chaude de préférence.

7. Résolution de problèmes

Problèmes	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas d'alimentation ou mauvaise condition de la prise. 2. Le connecteur du câble est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la source d'alimentation et la prise pour voir si la prise est branchée. 2. Changez le câble.
L'appareil n'atteint pas la pression d'utilisation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le double bec est coupé. 2. Air dans le tuyau. 3. Saletés dans le tuyau. 4. Le tuyau d'admission fuit ou bloque. 5. La soupape d'admission ou de sortie est endommagée. 6. Le joint du plongeur est endommagé. 7. La bagues de la soupape de décharge est endommagée. 8. Le siège de pompe fuit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez le double bec. 2. Démarrez le moteur, activez le bec vaporiseur et remplissez le tuyau d'admission avec de l'eau pour évacuer l'air. 3. Nettoyez ou changez le tuyau d'admission. 4. Changez les soupapes. 5. Changez le joint. 6. Changez la bague. 7. Changez le siège de pompe.
La pompe fuit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le joint est endommagé. 2. La vis a du jeu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez le joint. 2. Serrez la vis.
Pas d'écoulement d'eau ou débit trop bas..	<ol style="list-style-type: none"> 1. La nouvelle pompe n'aspire pas l'eau. 2. Saleté dans la pompe. 3. La soupape d'admission ou de sortie est endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez sous tension et ouvrez la soupape du déclencheur du pistolet, puis remplissez d'eau le tuyau d'admission pour évacuer l'air, placez le tuyau d'admission dans le réservoir. 2. Retirez la saleté. 3. Changez la soupape.

Si vous rencontrez des problèmes non mentionnés ci-dessus, référez-vous auprès du personnel d'entretien qualifié.

WARNUNG: BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT DIESE ANLEITUNG GELESEN ZU HABEN.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG ALLE ANWEISUNGEN DURCH

WARNUNG: Bei der Benutzung dieses Geräts sollten grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Dies betrifft insbesondere die folgenden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht diese Anleitung gelesen zu haben.
- Verletzungsgefahr! Reinigungsstrahl nicht auf Personen richten!

- Es wird empfohlen der Stromversorgung des Geräts eine Reststromvorrichtung hinzuzufügen, die die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Leckstrom 30 mA für mehr als 30 ms überschreitet.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Personen, es sei denn es wird entsprechende Schutzkleidung getragen.
- Hochdruckwasserstrahlen können bei Missbrauch äußerst gefährlich sein. Der Strahl darf nicht direkt auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder dieses Gerät selbst, gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Schuhwerk oder Kleidung zu reinigen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.
- Hochdruckreiniger sind nicht für die Benutzung durch Kinder oder unausgebildetes Personal geeignet.
- Achten Sie auf die Gerätesicherheit! Benutzen Sie ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder solche, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wurden.
- Die Hochdruckschlauchmuffen sind für die Sicherheit des Geräts ausschlaggebend. Benutzen Sie lediglich Muffen die vom Hersteller empfohlen wurden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder andere wichtige Geräteteile beschädigt sind. Beispiele sind Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Drücker u.a.
- Nicht geeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein.
- Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird, müssen Stecker und Steckdose unbedingt wasserdicht sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eventuelle Gefahren zu vermeiden.
- Lesen Sie sich bitte alle Sicherheitsanweisungen vor der Inbetriebnahme durch.
- Zur Vermeidung von Verletzungen ist es notwendig Kindern während der Benutzung des Geräts ständig zu beaufsichtigen.
- Lernen Sie unbedingt wie das Gerät ausgeschaltet und der Druck abgelassen wird. Lernen Sie alle Bedienungselemente des Geräts.
- Achten Sie immer darauf was Sie tun.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im ermüdeten Zustand oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.
- Halten Sie den Benutzungsbereich frei von Personen.
- Stellen Sie sich während der Benutzung nicht auf instabilen Untergrund. Achten Sie ständig auf einen stabilen Stand und Balance.
- Befolgen Sie die Wartungsanweisungen, die sich in dieser Bedienungsanleitung befinden.
- Dieses Produkt darf nur an eine Steckdose mit Erdschlussunterbrecher angeschlossen werden.
- Tragen Sie während der Benutzung immer Schutzkleidung und Sicherheitsbrillen. Lose Bruchstellen und Partikel können mit hoher Geschwindigkeit durch den Wasserstrahl auf Personen geschleudert werden. Tragen Sie Ohrenschutz.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

WARNUNG: Verletzungsgefahr! Reinigungsstrahl nicht auf Personen richten!

1. Sicherheitsregeln

- 1.1. Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme jeden Abschnitt dieser Anleitung durch. Befolgen Sie diese Sicherheitsregeln, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.
- 1.2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung mit den Anforderungen des Geräts (230V) übereinstimmt und dass das Netzkabel und Stromleitung mindestens bis 5A belastbar sind. Entsprechend dieser Regeln muss ein Schutzschalter installiert werden.
- 1.3. Schalten Sie die Stromzufuhr ab, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- 1.4. Am Netzstecker dürfen keine nicht autorisierten Veränderungen gemacht werden.
- 1.5. Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Das Gerät darf nicht mit Wasserspritzern in Kontakt kommen, um Schäden an der Isolierung zu vermeiden.
- 1.6. Halten Sie die Stromkabel in ausreichender Entfernung zu Hitze und scharfkantigen Objekten, um Schäden zu vermeiden.
- 1.7. Ziehen Sie niemals den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose. Versuchen Sie nicht das Gerät mit nassen Händen zu bewegen.
- 1.8. Richten Sie den Strahl niemals auf Menschen oder elektrische Geräte.
- 1.9. Die Stromleitung sollte nicht im Benutzungsbereich des Wasserstrahls liegen, um Schäden daran zu vermeiden.
- 1.10. Benutzen Sie lediglich die vom Hersteller mitgelieferte Spritzpistole.
- 1.11. Bei Schäden muss der Hochdruckschlauch umgehend ausgewechselt werden. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebene Schläuche und Verbindungsstücke.
- 1.12. Halten Sie dieses Gerät in ausreichender Entfernung zu konzentrierten Säuren, Lösungsmitteln und Explosivstoffen wie z. B. heißes Öl, Benzin und Aceton.
- 1.13. Klemmen Sie niemals den Auslöser der Spritzpistole während der Benutzung fest.
- 1.14. Das Sicherheitsventil ist nicht einstellbar. Wenn der Wasserdruck ein bestimmtes Niveau überschreitet, geht das Sicherheitsventil von selbst auf.

2. Anwendungsbereich

- 2.1. Dieses Gerät kann in für kleinere, leicht Anwendungen benutzt werden, wie z. B. die Reinigung von Autos, Motorrädern oder Fahrrädern.
- 2.2. Die Reinigung von Außenwänden, Terrassen, Gärten etc.

3. Allgemeine Technische Daten:

Stromversorgung

Spannung (bei 1~50/60Hz): 220~240V

Leistung: 1400W

Sicherung (Zeitschutz): 10A

Sicherheitsklasse: 2, IPX5

Wasseranschluss

Einlaufwasser: Kaltes Leitungswasser

Temperatur (max.): 40°C

Mindestvolumen: 10 l/Min.

Wasserdruck (max.): 10 Bar

Leistungsdaten

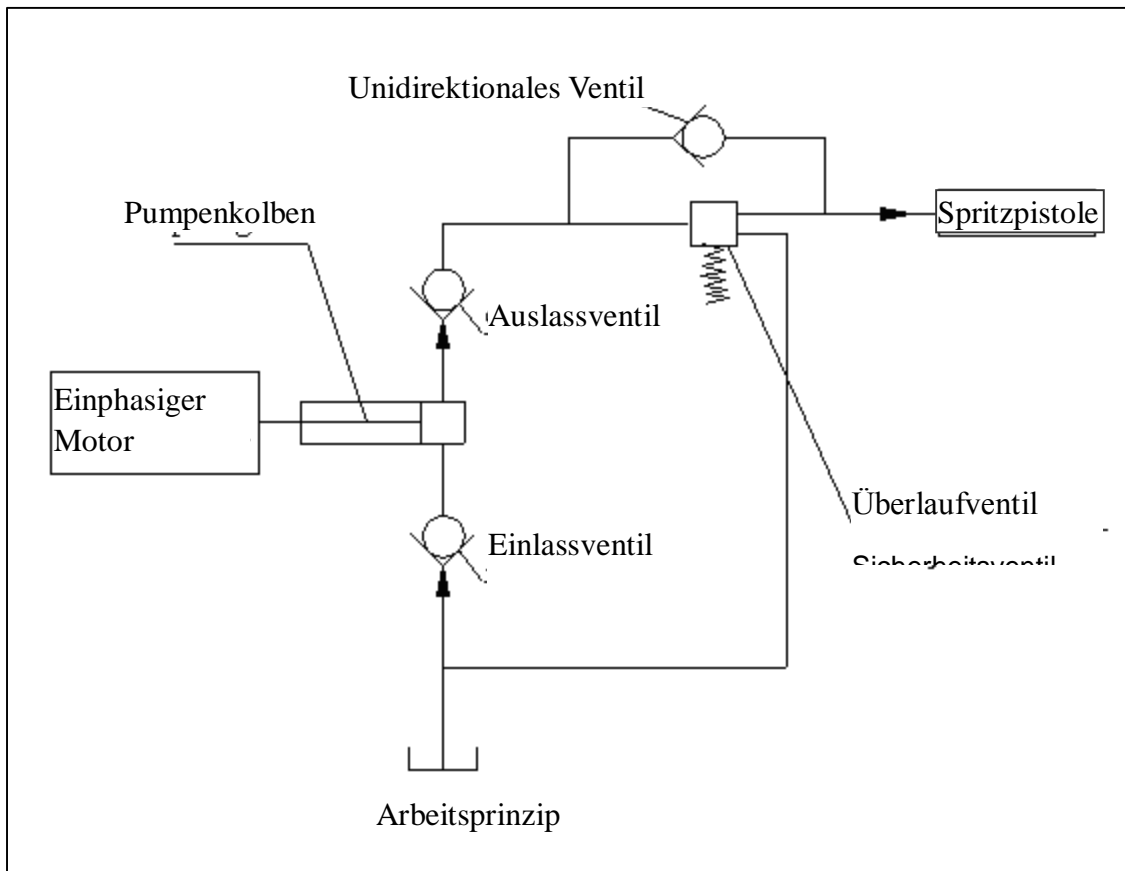
Arbeitsdruck: 60 Bar $\pm 10\%$

Maximaler Druck: 120 Bar

Durchflussmenge: 4,5 l/Min. $\pm 10\%$

Lärmpegel

L_{WA}: 96 dB(A)



4. Arbeitsprinzip Strukturelle Eigenschaften

4.1. Arbeitsprinzip

Der Motor treibt die Radwelle der Kolbenpumpe direkt an. Der Kurvenschieber verändert den Drehmoment der Radwelle in einen Doppelhub. Wenn sich der Kolben zurück bewegt, schließt das Auslassventil und formt ein Vakuum. Das Einlassventil öffnet sich und Wasser geht in den Zylinder. Wenn der Kolben sich nach vorne bewegt, geht das Einlaufventil wieder zu und der Wasserdruck im Zylinder wird erhöht. Wenn sich das Auslassventil öffnet, wird das Wasser unter hohem Druck in den Schlauch gelassen.

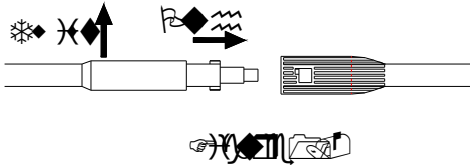
4.2. Strukturelle Eigenschaften

- 4.2.1. Mit einem einphasigen Motor, der direkt an der 3-Zylinder Kolbenpumpe angeschlossen ist, ist dieser Reiniger kompakt und klein, bei ausgezeichneten Design und Zuverlässigkeit.
- 4.2.2. Das Gerät ist leicht und daher einfach zu bewegen.
- 4.2.3. Die Pumpe des Reinigungsgeräts verfügt über eine automatische Entleerungsfunktion. Der der Auslöser der Spritzpistole losgelassen wird, geht das Entleerungsventil automatisch auf und das verbleibende Wasser fließt auf die Saugseite der Pumpe. Auf diese Weise verbraucht das Gerät besonders wenig Wasser und Strom.
- 4.2.4. Benutzen Sie Maschinenöl der Klasse Nr. 32 und Hochtemperaturschmieröl.

5. Bedienung

5.1. Vorbereitung

- 5.1.1. Wenn Sie beim Auspacken des Geräts Schäden entdecken, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- 5.1.2. Vergewissern Sie sich, dass der Verpackungsinhalt mit der Verpackungsliste übereinstimmen.
- 5.1.3. Verbindung des Hochdruckelemente: Drücken Sie die Lanze in den Pistolengriff und drehen Sie sie fest (siehe Abbildung 1).



- 5.1.4. Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Die Spannung sollte 230V betragen und der Stromkreis sollte mindestens bis 5A belastbar sein.

*. Vor einer sicheren Benutzung muss ein Schutzschalter installiert werden.

5.2. Zusammenbau

- 5.2.10 Vergewissern Sie sich, dass der Hochdruckreiniger ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen wurde.
- 5.2.11 Stecken Sie den Tragegriff in den Hochdruckreiniger und befestigen Sie ihn mit dem Sicherungsbolzen.
- 5.2.12 Verbinden Sie Schlauch und Spritzpistole mit dem Wasserauslass.
- 5.2.13 Ziehen Sie den Schlauch und die Spritzpistole handfest an. Benutzen Sie dazu keine Schraubenschlüssel.
- 5.2.14 . Setzen Sie den Filter in den Wassereinlass.
- 5.2.15 Der Einlassfilter muss immer aufgesetzt bleiben, um Sand, Kalk und andere Verunreinigungen, die die Pumpenventile beschädigen können, herauszuhalten. Achtung: Wenn der Filter nicht installiert wird, ist die Garantie ungültig.
- 5.2.16 Setzen Sie das Verbindungsstück auf den Wassereinlass.
- 5.2.17 Verbinden Sie den Wasserzufuhrschlauch auf das Verbindungsstück. Der Wasserzufuhrschlauch ist nicht im Lieferumfang.
- 5.2.18 Drehen Sie die Wasserzufuhr auf. Vergewissern Sie sich dabei, dass der Wasserhahn vollständig aufgedreht ist.

WARNUNG: Die Temperatur des Einlasswassers darf 40 °C nicht überschreiten.

5.3. Bedienung

Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit der Sicherungsmutter am Auslass der Geräts und ziehen Sie sie fest.

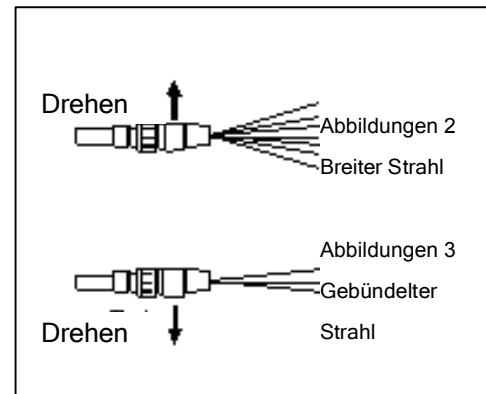
- 5.3.1. Verbinden Sie die eine Seite des Wasserzufuhrschlauchs mit dem Wassereinlass des Geräts und die andere Seite mit einem Wasserhahn. Befestigen Sie den Schlauch mit einer Klammer. (**Hinweis:** In der Mutter befindet sich ein Dichtungsring, bitte nicht verlieren.)

5.3.2. Verbinden Sie Wasserzufuhr und Stromversorgung und schalten Sie das Gerät an. Betätigen Sie den Auslöser und der Hochdruckreiniger kann benutzt werden, sobald die im Gerät verbleibende Luft ausgetreten ist.

HINWEIS: Der Netzschalter des Geräts wurde mit einem wasserdichten Gummischutz versehen.

Wenn ein Wassertank für die Wasserzufuhr benutzt wird, sollte das Wasser durch den Wassereinlass in die Pumpe fließen. Zur gleichen Zeit sollte der Auslöser betätigt werden, damit verbleibende Luft abgelassen werden kann. Wenn die Pumpe einwandfrei funktioniert, führen Sie den Wasserzufuhrschlauch in den Wassertank. Der Wasserpegel sollte dabei immer über der Höhe des Geräts liegen. Achten Sie darauf, dass der Wasserzufuhrschlauch mit einem Filter versehen ist.

5.3.4. Die Lanze verfügt über eine einstellbare Düse mit der Sie die Breite des Strahls regulieren können. Drehen Sie die Düse entsprechend der Abbildungen 2 und 3, um die Breite des Strahls zu verändern.



5.3.5. Während des Reinigen sollte die Entfernung zwischen Düse und Objektoberfläche nicht zu groß sein. Im Normalfall nicht größer als 30 cm. Die Reinigungskraft nimmt mit größerer Entfernung ab.

- *. Halten Sie den Pistolengriff während des Reinigens fest in der Hand.
- *. Die Sicherung hat keinen Einfluss auf den Betrieb des Geräts, sondern verhindert lediglich unbeabsichtigtes Aktivieren des Wasserstrahls.
- *. Richten Sie den Strahl niemals auf Menschen oder elektrische Geräte.
- *. Legen Sie das Netzkabel nicht in den Arbeitsbereich, um Schäden am Kabel zu vermeiden.
- *. Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferte Düse.

5.3.7. Lassen Sie nach dem Reinigen den Auslöser los und schalten Sie die Pumpe aus. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Schließen Sie den Wasserhahn und trennen Sie das Gerät von der Wasserzufuhr. Betätigen Sie den Auslöser erneut, um den im Gerät verbleibenden Druck vollständig abzulassen. Sichern Sie danach den Auslöser.

Warnung: Benutzen Sie das Gerät nur in aufrechter Position!

6. Wartung

6.1. Warten Sie das Gerät bei Bedarf einmal im Monat.

6.1.1. Reinigen Sie die Düse. Entfernen Sie mit einer Nadel Schmutz von der Düse und spülen Sie sie mit Wasser aus.

6.1.2. Reinigen Sie den Filter des Wassereinlasses. Sie können ihn auf einfache Weise mit einer Flachzange entfernen.

6.2. Winterlagerung

Bei Frost entstehen Schäden am Gerät, wenn es nicht vollständig entleert wurde. Das Wasser wird auf

die korrekte Weise abgelassen, indem der Einlassschlauch von der Wasserzufuhr getrennt wird. Schalten Sie das Gerät für etwa 30 Sekunden an, um Restwasser zu entfernen. Entfernen Sie den Hochdruckschlauch, um Restwasser abzulassen. Das Gerät wird am besten in einem ausreichend warmen Raum aufbewahrt.

7. Fehlerbehebung

• Problem	• Ursache	• Behebung
<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät funktioniert nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Kein Strom oder fehlerhafte Steckdose. Das Anschlusskabel ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Steckdose und den Netzstecker. Verwenden Sie ein anderes Kabel.
<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät kann den Arbeitsdruck nicht erreichen. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Düse ist abgenutzt. Es ist Luft im Schlauch vorhanden. Es befindet sich Schmutz im Wassertank. Der Einlassschlauch ist undicht oder verstopft. Das Einlass- bzw. Auslassventil ist beschädigt. Die Dichtungsring des Kolbens ist beschädigt. Der O-Ring des Entleerungsventils ist beschädigt. Der Pumpensitz ist undicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Wechseln Sie die Düse. Starten Sie den Motor und betätigen Sie den Auslöser. Füllen Sie den Einlassschlauch mit Wasser, damit die Luft herausgedrückt wird. Reinigen bzw. tauschen Sie den Wasserzufuhrschlauch aus. Tauschen Sie die Ventile aus. Tauschen Sie den Dichtungsring aus. Tauschen Sie den O-Ring aus. Tauschen Sie den Pumpensitz aus.
<ul style="list-style-type: none"> Die Pumpe ist undicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Der Dichtungsring ist beschädigt. Die Befestigungsschrauben ist lose. 	<ul style="list-style-type: none"> Tauschen Sie den Dichtungsring aus. Ziehen Sie die Schrauben fest.
<ul style="list-style-type: none"> Kein Wasserfluss oder Wasserfluss unzureichend. 	<ul style="list-style-type: none"> Die neue Pumpe nimmt kein Wasser auf. Es ist Schmutz in der Pumpe vorhanden. Das Einlass- bzw. Auslassventil ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie das Gerät an und betätigen Sie den Auslöser. Setzen Sie den Einlassschlauch in den Wassertank, damit der Schlauch mit Wasser gefüllt wird und die Luft herausgedrückt wird. Entfernen Sie den Schmutz. Tauschen Sie das Ventil aus.

Wenn Probleme auftreten, die nicht von der obigen Liste abgedeckt werden, wenden Sie sich bitte an entsprechend ausgebildetes Wartungspersonal.

WARNING: DO NOT USE THE APPLIANCE WITHOUT READING THE INSTRUCTION SHEET.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

WARNING: When using this product, basic precaution should always be followed, including the following:

- Don't use the appliance without reading the instruction sheet.
- Risk of injection or injury do not direct discharge stream at persons.
- It is recommended that the electric supply to this appliance should include either a residual current device that interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 mS or a device which will prove the earth circuit.
- Do not use the appliance within the range of persons unless they wear protective clothing.
- High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, animals, electrical equipment or the appliance it self.
- Don't direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.
- High-pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.
- To ensure the appliance safety! use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- High-pressure hoses fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses fitting and couplings recommended by the manufacturer.
- Don't use the appliance if a supply cables or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, trigger gun.
- Inadequate extension cables can be dangerous.
- If extension cable is used, the plug and socket outlet must be of watertight construction.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Read all the instructions before using the product.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.
- Know how to stop the product and bleed pressure quickly, be thoroughly familiar with the controls.
- Stay alert-watch what you are doing.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
- Keep operating area clear of all persons.
- Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
- Follow the maintenance instructions specified in the manual.
- This product shall only be connected to a power supply receptacle produced by a ground fault circuit interrupter.
- Always wear protective clothing and safety glasses. Loose particles and other debris may be propelled at high speed by the water jet. Wear ear protectors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING: Risk of injection or injury do not direct discharge stream at persons.

1. Safety regulation

- 1.1 Read each contents of the manual before operation: abide this safety regulation to avoid any accident or damage.
- 1.2 Check to make sure that the cleaner's voltage (230V) conforms to that of the power source, and bearing current intensity of the transmission line is not less than 5A. According to this regulation, the protective switch must be installed.
- 1.3 Cut off the power while the cleaner is not in operation.
- 1.4 Unauthorized changes should not be made on the plug.
- 1.5 Sure not to use the cleaner in the rain, and water is not allowed to spray on the machine to avoid damage of the insulation.
- 1.6 Keep the power wires away from the heat source and sharp knife etc. so as to avoid damage.
- 1.7 Never insert or pull up the plug with wet hand, or trying to move the machine.
- 1.8 Spray on human beings or electric equipment is forbidden.
- 1.9 The power wire should not be placed on the passage so as to avoid being broken.
- 1.10 Please select the spray gun supplied by the manufacturer.
- 1.11 A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only use hoses and connections recommended by the manufacturer.
- 1.12 Keep this machine away from concentrated acid, dissolvent and flammable, explosive materials such as hot oil, petrol and acetone etc.
- 1.13 Never jam the gun trigger in position during operation.
- 1.14 There is no adjustable safety valve , when the water pressure is enough, the safety valve will be opened automatically

2. Scope of application

- 2.1 Use the appliance in small type, light conditions to clean various kinds of vehicles, such as cars" motors, and bicycles etc.
- 2.2 Clean the outer wall of buildings" ground" garden etc.

3. Main technical specifications

Power supply

Voltage (at 1~50/60Hz): 220~240V

Connected load: 1400w

Supply fuses (time-lag): 10A

Safety class: 2,IPX5

Water connection

Inlet water: cold tap water

Supply temperature (max.): 40 °C

Supply volume (min.): 10 l/min

Supply pressure (max.): 10 bar

Performance data

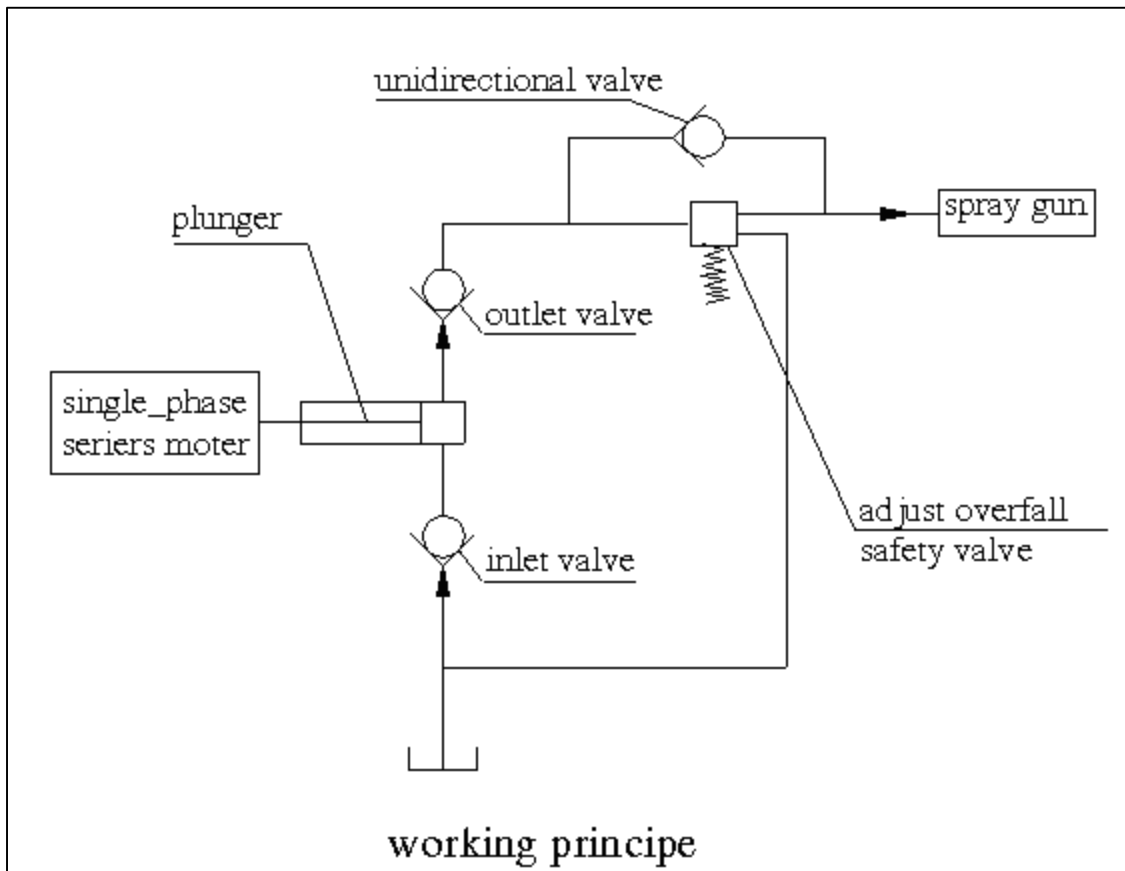
Operating pressure: $60 \pm 10\%$ bar

Max pressure: 120 bar

Flow volume: $4.5 \pm 10\%$ l/min

Sound level

L_{WA} : 96 dB(A)



4. Working principle. Structural characteristics

4.1 Working principle

The motor directly drives the gear shaft of the plunger pump. The sloping cam plate changes the turning movement of the gear shaft into the reciprocation. When the plunger moves back, the water outlet valve closes and forms a vacuum. And the water inlet valve opens, water goes into the cylinder through it; when the plunger moves forward! the water inlet valve closes and the water pressure in the cylinder increases. When the water outlet valve opens and the high-pressure water will be transported to the hose.

4.2 Structural characteristics

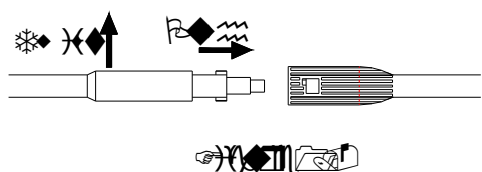
- 4.2.1 As the sing-phase series motor chosen to directly drive the 3-cylinder axial plunger pump by the gear! the cleaner is compact in structure, small in size, artistic in appearance and reliable in operation.
- 4.2.2 As the cleaner is light, it's rather convenient in moving.

- 4.2.3 The pump of the cleaner has the function of automatic unloading. When the spray gun trigger closes, the unload valve opens, and the water flows back to the suction side of the pump, so the cleaner has the feature of low consumption of water and electricity.
- 4.2.4 Use the NO.32 machine oil and the high-temperature lubricating oil in the pump.

5. Operating rules

5.1 Preparation

- 5.1.1 If, on unpacking the unit, you discover damage has been caused during transportation, please contact your dealer.
- 5.1.2 Check to make sure that the packing list and the information paper are correct, then conserve it.
- 5.1.3 Spray units connect: Push the lance into the trigger grip handle and twist it to secure it as shown in figures 1.



- 5.1.4 Check whether the voltage shown on the rating plate corresponds to that of the power source: voltage 230V, the current carrying capacity of the circuit should not be less than 5A.

*. The electric protective switch must be installed for the safety operation.

5.2 Assembly

- 5.2.19 Make sure that the pressure washer is switched off and disconnected from the mains supply.
- 5.2.20 Fit the carrying handle to the pressure washer using the handle securing bolt.
- 5.2.21 Connect the hose and trigger assembly to the water outlet pipe.
- 5.2.22 Tighten the hose and trigger assembly by hand only. Do not use a spanner.
- 5.2.23 . Locate the filter inside the water inlet.
- 5.2.24 .The inlet filter must always be fitted inside the water inlet to filter out sand, limestone and other impurities as they will damage the pump valves. Caution: failure to fit the filter will invalidate the guarantee.
- 5.2.25 .Screw the connector onto the water inlet.
- 5.2.26 .Connect the water supply hose to the connector. The water supply hose is not provided in the pack.
- 5.2.27 .Turn the water supply on, making sure that the tap is fully open.

WARNING: The temperature of the incoming water must not exceed 40°C.

5.3 Operation

Connect the high-pressure hose with the locknut to the high-pressure outlet of the cleaner, then tighten it.

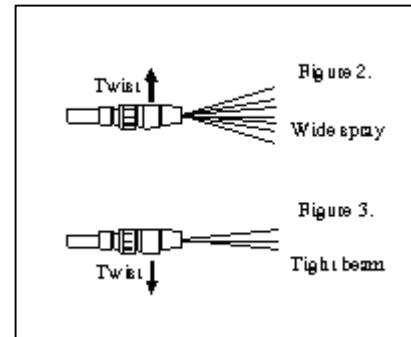
- 5.3.3 Connect one side of the inlet hose with inlet nipple to the cleaner, another side to the water faucet, tighten with a clamp. (**Note:** there is a seal ring in nut, no losing.)
- 5.3.4 Connect the water supply and the power source, then turn on the power switch of the cleaner and the

gun trigger, as air has been exhausted, the cleaner is ready for operation.

NOTE: The switch is installed in the black rubber water-repellent mat of the appliance.

In case a water tank is used to supply water, water should flow into the pump through the inlet hose and the trigger be turned on so as to exhaust the air in the hose at the same time. When the pump works properly, place the inlet hose in the water tank rapidly the water level in the tank should not be lower than the cleaner itself, and the inlet hose must be fitted a filter.

5.3.4 The lance has an adjustable nozzle to allow you to vary the width of the spray. To adjust the width of the spray, move the nozzle as shown in figures 2 and 3.



5.3.5 During the cleaning, the distance between the nozzle and the object surface to be cleaned should not be too far, normally not more than 30cm, as the impulsive force decreases with the increase of the distance.

- *. You should hold the gun trigger firmly during the cleaning.
- *. The safety value doesn't control the gun during operation, but only prevents it from opening unintentionally.
- *. Sprayed the human beings or electric equipment is forbidden.
- *. Don't place the power wire on the road so as avoid breaking the wire.
- *. The nozzle used in the cleaner are supplied by our factory.

5.3.7 After the cleaning is finished, open the trigger, switch off the pump and unplug the power cable from the mains. Close the water inlet and detach the appliance from the water connection. Pull the trigger until there is no more pressure in the appliance, and secured the trigger with safety button against unintentional opening.

Warning: always use standing upright never lying down!

6. Maintenance

6.1 Monthly or as required, maintenance the appliance.

6.1.1 Clean the nozzle. Remove dirt from the nozzle hole with a needle and rinse it with water from the front.

6.1.2 Clean the strainer in the water connection. It can be easily removed with flat-nosed pliers.

6.2 Winter protection

Frost will destroy an appliance that has not been completely emptied of water. The correct method is to separate the inlet hose from the water supply system. Turn on the cleaner to run for about 30 seconds for water extraction. Remove the high-pressure plastic hose to exhaust the remaining water in it. The appliance had better be stored in a warm room.

7. Problem solving

Problem	Causes	Solution
---------	--------	----------

<ul style="list-style-type: none"> Appliance doesn't work. 	<ul style="list-style-type: none"> No power or condition in the socket is not good. The connector cable is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the power source and the socket to see if the plug connected. Change the cable.
<ul style="list-style-type: none"> Appliance doesn't reach operational pressure. 	<ul style="list-style-type: none"> The double nozzle is worn cut. Air exists in the hose. Dirt exists in the water storage. The inlet hose leaks or blockage. The inlet or outlet value is damaged. The sealed ring of the plunger is damaged. The O-ring of the unload valve is damaged. Pump seat leaks. 	<ul style="list-style-type: none"> Change the double nozzle. Start the motor, turn on the spray nozzle and fill the inlet hose with water to exhaust air. Clean or Change the inlet hose. Change the valves. Change the sealed ring. Change the O-ring. change the pump seat.
<ul style="list-style-type: none"> The pump leaks. 	<ul style="list-style-type: none"> The sealed ring is damaged. The bolt work loose. 	<ul style="list-style-type: none"> Change the sealed ring. Tighten the bolt.
<ul style="list-style-type: none"> No water flows or flow rate too low. 	<ul style="list-style-type: none"> The new pump doesn't take in water. Dirt exists in the pump. The inlet or outlet valve is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> Switch on, and open the gun trigger valve, then fill water into the inlet hose so as to exhaust air, place the inlet hose into water tank. Remove the dirt. Change the valve.

If any problems are encountered that are not covered above, refer to qualified service personnel.

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PRIMA DI AVER LETTO LE ISTRUZIONI.

IMPORTANTI ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

- ATTENZIONE: Nell'utilizzo del presente prodotto, è necessario sempre attenersi a delle precauzioni elementari, incluse le seguenti:
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver letto le istruzioni.
- Pericolo di lesioni, non dirigere il flusso di scarico verso persone.
- Si raccomanda che l'alimentazione all'apparecchio comprenda o un dispositivo a corrente residua che interrompa l'alimentazione se il passaggio della corrente a terra è superiore a 30mA per 30ms, o un

dispositivo che testi il circuito a terra.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di persone a meno che non indossino abiti protettivi.
- I getti ad alta pressione possono rivelarsi pericolosi se utilizzati impropriamente. Il getto non deve mai essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche, o l'apparecchio stesso.
- Non dirigere il getto verso di sé o altre persone per pulire vestiti o scarpe.
- Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Le pulitrici ad alta pressione non devono essere utilizzate da bambini e da personale non addestrato.
- Per assicurare la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo ricambi originali del produttore o approvati dal produttore.
- Gli attacchi e le giunzioni del tubo flessibile sono importanti per garantire la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo attacchi e giunzioni per tubi flessibili che siano raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti dell'apparecchio stesso sono danneggiati, ad es. i dispositivi di sicurezza, i tubi flessibili ad alta pressione, la pistola.
- Prolunghe inadeguate possono costituire un pericolo.
- Se viene utilizzata una prolunga, spina e presa devono essere di tipo impermeabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario che sia sostituito dal produttore, da un manutentore autorizzato, o da una persona similmente qualificata, al fine di evitare rischi.
- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria un'attenta supervisione quando il prodotto è utilizzato in prossimità di bambini.
- Imparare a fermare il prodotto e scaricare velocemente la pressione, familiarizzarsi bene con i comandi.
- Mantenersi vigili durante le operazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è molto stanchi o sotto l'effetto di alcol o medicinali.
- Mantenere l'area di lavoro deserta.
- Non sbilanciarsi, né stare in piedi su supporti instabili. Mantenere costantemente una buona posizione di equilibrio e stabilità.
- Seguire le istruzioni per la manutenzione specificate nel manuale.
- Il prodotto deve essere collegato esclusivamente a prese di alimentazione prodotto da un interruttore di circuito che scarichi a massa.
- Indossare sempre abiti protettivi e occhiali di sicurezza. Frammenti e materiale detritico potrebbero essere smossi e lanciati ad alta velocità dal getto d'acqua. Indossare protezioni per l'udito.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni, non dirigere il flusso di scarico verso persone.

1. Regole per la sicurezza

- 1.1 Leggere l'intero contenuto del manuale prima dell'utilizzo: rispettare le regole per la sicurezza in modo da evitare lesioni e danni.
- 1.2 Assicurarsi che la tensione della pulitrice (230V) sia conforme a quella dell'impianto di alimentazione, e che l'intensità di corrente supportata dal cablaggio non sia inferiore a 5A. In conformità con le presenti regole, è

obbligatoria l'installazione di un interruttore di protezione.

- 1.3 Interrompere l'alimentazione quando la pulitrice non è in funzione.
- 1.4 Non si devono effettuare modifiche non autorizzate alla spina.
- 1.5 Non utilizzare la pulitrice sotto la pioggia; l'esposizione dell'apparecchio a spruzzi d'acqua potrebbe danneggiarne l'isolamento.
- 1.6 Tenere i cavi di alimentazione lontano da sorgenti di calore e oggetti taglienti in modo da evitarne il danneggiamento.
- 1.7 Non inserire o disinserire la spina, né spostare l'apparecchio con le mani bagnate.
- 1.8 Si vieta di spruzzare essere umani o apparecchiature elettriche.
- 1.9 Non posizionare il cavo di alimentazione in punti di passaggio per evitarne la rottura.
- 1.10 Scegliere la pistola a spruzzo fornita dal produttore.
- 1.11 Tubi flessibili ad alta pressione danneggiati vanno sostituiti immediatamente. Utilizzare esclusivamente tubi e attacchi raccomandati dal produttore.
- 1.12 Tenere l'apparecchio a distanza da acidi concentrati, solventi e materiali infiammabili ed esplosivi, come ad esempio olio caldo, combustibili, acetone ecc.
- 1.13 Never jam the gun trigger in position during operation.
- 1.14 Non è presente una valvola di sicurezza regolabile: quando la pressione dell'acqua è sufficiente, la valvola di sicurezza si apre automaticamente.

2. Destinazione d'uso

- 2.1 Utilizzare l'apparecchio in piccoli ambienti illuminati per pulire veicoli, come automobili, motociclette, biciclette, ecc.
- 2.2 Pulire le pareti esterne di edifici, campi, giardini, ecc.

3. Principali specifiche tecniche

Alimentazione

Voltaggio (a 1~50/60Hz): 220~240V

Potenza: 1400W

Fusibili alimentazione (ritardo di tempo): 10A

Classe di sicurezza: 2,IPX5

Collegamento acqua

Acqua in ingresso: acqua di rubinetto fredda

Temperatura (max.): 40 °C

Volume (min.): 10 l/min

Pressione (max.): 10 bar

Dati prestazioni

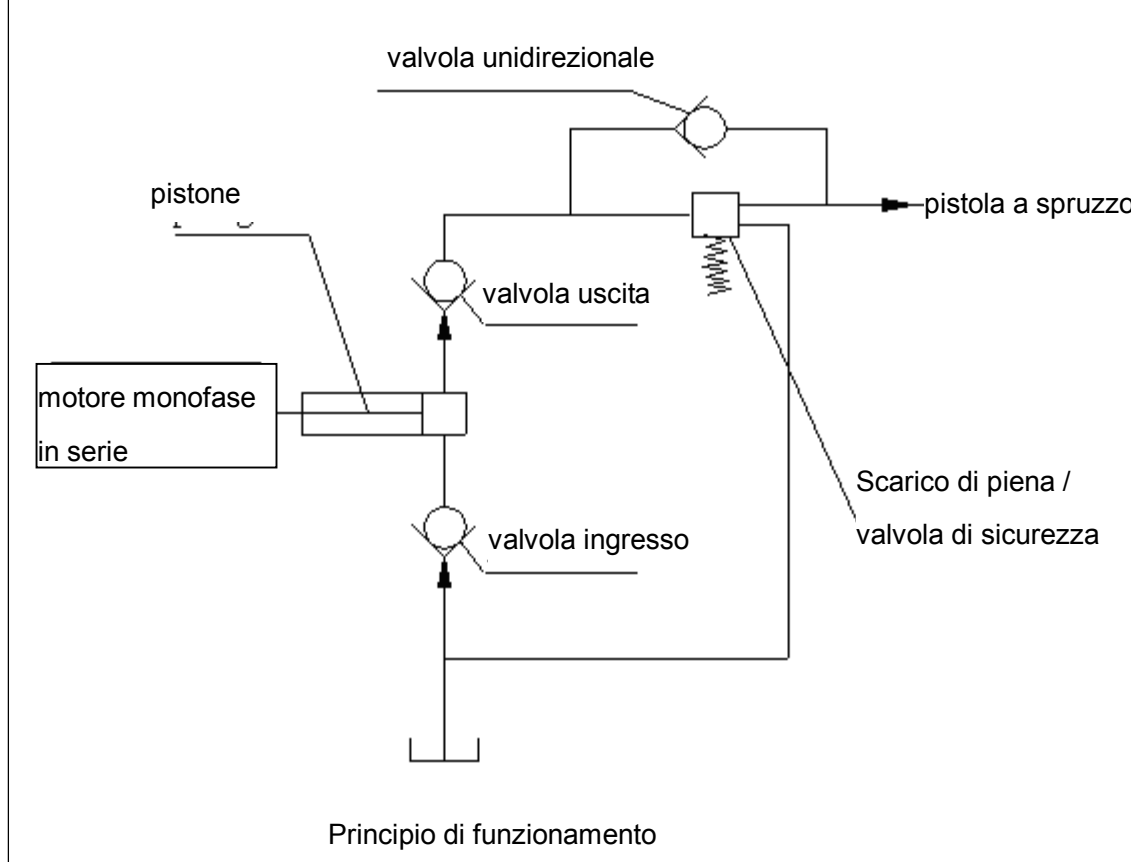
Pressione di servizio: 60±10% bar

Pressione max.: 120 bar

Volume flusso: 4.5±10% l/min

Rumorosità

LWA: 96 dB(A)



4. Principio di funzionamento. Caratteristiche strutturali

4.1 Principio di funzionamento

Il motore aziona direttamente l'albero di trasmissione della pompa del pistone. Il disco a camme inclinate trasforma il movimento di rotazione dell'albero di trasmissione in reciprocità. Quando il pistone torna indietro, la valvola di uscita acqua si chiude creando il vuoto. La valvola di ingresso acqua si apre, e l'acqua entra nel cilindro attraverso di essa; quando il pistone avanza! la valvola di ingresso dell'acqua si chiude e la pressione dell'acqua nel cilindro aumenta. Quando la valvola di uscita acqua si apre, l'acqua ad alta pressione viene trasportata nel tubo flessibile.

4.2 Caratteristiche strutturali

4.2.1 Poiché il motore monofase scelto aziona direttamente la pompa del pistone assiale a 3 cilindri per mezzo della trasmissione! la pulitrice presenta una struttura compatta, di piccole dimensioni, con un design piacevole e affidabilità nel funzionamento.

4.2.2 La pulitrice è leggera, ed è quindi comoda da spostare.

4.2.3 La pompa della pulitrice dispone della funzione di scarico automatico. Quando la pistola si chiude, la valvola di scarico si apre, e l'acqua scorre di nuovo verso il lato di aspirazione della pompa, cosicché la pulitrice presenta un basso livello di consumi di acqua ed elettricità.

4.2.4 Usare olio per macchine n. 32 e olio lubrificante per alte temperature nella pompa.

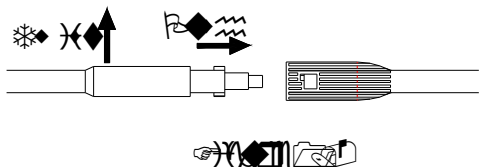
5. Regole di funzionamento

5.1 Preparazione

5.1.1 Se, nell'aprire la confezione, si scoprono danni causati dal trasporto, contattare il rivenditore.

5.1.2 Assicurarsi che la lista della confezione e che i documenti siano corretti, e conservare il tutto.

5.1.3 Collegamento unità spruzzo: Premere la lancia nell'impugnatura della pistola e ruotare per fissarla come mostrato in figura 1.



5.1.4 Verificare che il voltaggio sulla targhetta corrisponda a quello dell'impianto: voltaggio 230V, la capacità del circuito non dovrebbe essere inferiore a 5A.

*. E' necessario installare un interruttore di protezione per garantire la sicurezza del funzionamento.

5.2 Montaggio

5.2.10 Assicurarsi che la pulitrice a pressione sia spenta e scollegata dall'impianto.

5.2.11 Montare la maniglia di trasporto sulla pulitrice usando il bullone di fissaggio.

5.2.12 Collegare tubo flessibile e pistola al tubo di uscita acqua.

5.2.13 Stringere tubo e pistola a mano. Non utilizzare chiavi.

5.2.14 . Posizionare il filtro all'interno dell'ingresso acqua.

5.2.15 .Il filtro deve sempre essere inserito nell'ingresso acqua per filtrare sabbia, intonaco, e altre impurità che danneggerebbero le valvole della pompa. Attenzione: il mancato inserimento del filtro rende la garanzia nulla.

5.2.16 .Avvitare il connettore sull'ingresso acqua.

5.2.17 .Collegare il tubo di alimentazione acqua al connettore. Il tubo flessibile di alimentazione acqua non è fornito nella confezione.

5.2.18 .Aprire l'acqua assicurandosi che il rubinetto sia completamente aperto.

ATTENZIONE: La temperatura dell'acqua in ingresso non deve essere superiore a 40°C.

5.3 Funzionamento

Collegare il tubo ad alta pressione all'uscita ad alta pressione della pulitrice con il dado di sicurezza, poi stringere.

3. Collegare un lato del tubo di ingresso alla pulitrice con il supporto connettore ingresso , e l'altro lato al rubinetto, stringere con un fermo. (**N.B.:** nel dado è presente un anello di tenuta, attenzione a non perderlo.)

4. Collegare l'alimentazione di acqua e elettricità, poi accendere l'interruttore della pulitrice e la pistola, quando l'aria è esaurita la pulitrice è pronta per l'uso.

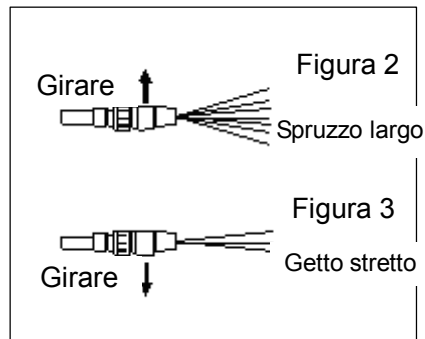
N.B.: L'interruttore è installato nel tappetino impermeabile in gomma nera dell'apparecchio.

Se l'acqua di alimentazione proviene da un serbatoio, l'acqua dovrebbe fluire nella pompa attraverso il tubo flessibile di ingresso e la pistola dovrebbe essere accesa per esaurire l'acqua nel tubo contemporaneamente.

Quando la pompa funziona correttamente, posizionare il tubo di ingresso nel serbatoio d'acqua rapidamente; il livello dell'acqua nel serbatoio non deve essere inferiore all'altezza della pulitrice, e nel tubo flessibile di

ingresso deve essere inserito il filtro.

5.3.4 La lancia dispone di un ugello regolabile per permettere la variazione nella larghezza dello spruzzo. Per regolare la larghezza dello spruzzo, muovere l'ugello come mostrato nelle figure 2 e 3.



5.3.5 Durante la pulizia, la distanza tra l'ugello e la superficie dell'oggetto da pulire non dovrebbe essere eccessiva, in genere non più di 30 cm, dato che la pressione diminuisce all'aumentare della distanza.

- *. Il grilletto va tenuto saldamente durante la pulizia.
- *. La valvola di sicurezza non comanda la pistola durante il funzionamento; evita solamente che si apra senza intenzione.
- *. E' vietato spruzzare esseri umani e apparecchiature elettriche.
- *. Non posizionare il cavo di alimentazione sul passaggio in modo da evitare di danneggiarlo.
- *. L'ugello usato nella pulitrice è fornito dal produttore.

5.3.7 Al termine della pulizia, aprire il grilletto, spegnere la pompa e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Chiudere l'ingresso acqua e scollegare l'apparecchio dalla connessione con l'acqua. Premere il grilletto fino a quando non rimane alcuna pressione all'interno dell'apparecchio e fissare il grilletto con il pulsante di sicurezza per evitare che venga premuto senza intenzione.

Attenzione: Utilizzare sempre stando in piedi, mai stando distesi!

6. Manutenzione

6.1 Ogni mese, o secondo necessità, effettuare la manutenzione all'apparecchio.

6.1.1 Pulire l'ugello. Rimuovere lo sporco dal foro dell'ugello utilizzando un ago e risciacquarlo con acqua da davanti.

6.1.2 Pulire il filtro nella connessione dell'acqua. Può essere rimosso facilmente usando una pinza a punti piatte.

6.2 Protezione in inverno

Il gelo potrebbe rompere l'apparecchio se non è stato completamente svuotato dell'acqua. Il modo corretto consiste nel separare il tubo flessibile di ingresso dal sistema di alimentazione acqua. Accendere la pulitrice e farla funzionare per circa 30 secondi per estrarre l'acqua. Togliere il tubo in plastica per l'alta pressione per scaricare l'acqua rimanente all'interno. E' preferibile riporre l'apparecchio in un locale riscaldato.

7. Soluzione dei problemi

Problema	Cause	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio non funziona. 	<ul style="list-style-type: none"> Mancanza di alimentazione o spina male inserita. Il cavo di alimentazione è danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare l'impianto e la presa per vedere se la spina è bene inserita. Sostituire il cavo.
<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio non raggiunge la temperatura operativa. 	<ul style="list-style-type: none"> Il doppio ugello è danneggiato. Aria nel tubo flessibile. Sporco nel serbatoio dell'acqua. Perdite o blocco del tubo flessibile di ingresso. Valvola di ingresso o di uscita danneggiata. La tenuta del pistone è danneggiata. La guarnizione ad anello della valvola di scarico è danneggiata. Perdite sede pompa. 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire il doppio ugello. Avviare il motore, accendere l'ugello spruzzo e riempire il tubo flessibile di ingresso con acqua per eliminare l'aria. Pulire o sostituire il tubo flessibile di ingresso. Sostituire le valvole. Sostituire la tenuta. Sostituire la guarnizione. Sostituire la sede pompa.
<ul style="list-style-type: none"> La pompa perde. 	<ul style="list-style-type: none"> La tenuta è danneggiata. Il bullone è allentato. 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire la tenuta. Stringere il bullone.
<ul style="list-style-type: none"> L'acqua non fluisce o portata insufficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> La nuova pompa non aspira l'acqua. Presenza di sporco nella pompa. Valvola di ingresso o uscita danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> Accendere, e aprire la valvola della pistola, poi riempire d'acqua il tubo flessibile di ingresso per eliminare l'aria, mettere il tubo flessibile ingresso nel serbatoio dell'acqua. Rimuovere lo sporco. Sostituire la valvola.

Se vengono riscontrati problemi qui non trattati, rivolgersi a personale d'assistenza qualificato.

ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTE DISPOSITIVO SIN HABER LEIDO ANTES EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO

ADVERTENCIA: Cuando utilice este producto deberá siempre prestar especial atención, incluyendo lo siguiente:

- No utilice el dispositivo sin leer el manual de instrucciones.
- Riesgo de inyección o daños, no dispare hacia personas.
- Se recomienda que el suministro eléctrico de este dispositivo incluya un dispositivo actual de residuos que interrumpa el suministro si la pérdida en aquel momento excede los 30 mA durante 30 ms, o bien que incluya un dispositivo que compruebe el circuito de tierra.
- No utilice el dispositivo en los alrededores de las personas a menos que éstas vistan ropas protectoras.
- El chorro de alta presión puede ser peligroso si se utilizan de forma inadecuada. El chorro no debe apuntar directamente a personas, animales, equipos eléctricos o el dispositivo en sí.
- No apunte el chorro directamente sobre usted u otras personas para limpiar ropa o calzado.
- Desconecte el suministrador de corriente antes de llevar a cabo el mantenimiento del usuario.
- Los limpiadores de alta presión no deben ser utilizados por niños o personal no cualificado.
- Para asegurar la seguridad del dispositivo, utilice sólo piezas del suministrador o aprobadas por el suministrador.
- Las mangueras y acoplamientos de alta presión son importantes para la seguridad del dispositivo. Utilice sólo las mangueras y acoplamientos recomendados por el suministrador.
- No utilice el dispositivo si los cables de suministro o piezas importantes del dispositivo están dañadas, por ejemplo; dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, gatillo de la pistola, etc.
- La extensión inadecuada de los cables puede ser peligroso.
- Si se lleva a cabo una extensión en el cable, el enchufe y el cuadro del enchufe deben ser de fabricación hermética.
- Si el cordón del suministro está dañado, debe ser reemplazado por el suministrador o personal con servicio técnico cualificado para evitar riesgos.
- Lea todas las instrucciones de uso antes de utilizar este producto.
- Para reducir el riesgo de lesiones, es necesario llevar a cabo una supervisión cuidadosa cuando el producto se va a utilizar cerca de niños.
- Aprenda a parar el producto y la presión de sangrado rápidamente, familiarícese con los controles.
- Preste especial atención a lo que esté haciendo.
- No utilice el producto cuando esté cansado o esté bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Mantenga la zona de utilización libre de personas.
- No se ponga sobre un soporte inestable. Mantenga un buen equilibrio durante todo el tiempo.
- Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.
- Este producto sólo se deberá conectar a una entrada de alimentación de un suministrador de corriente a través de un interruptor diferencial de tierra.

- Siempre lleve ropas protectoras y gafas de protección. Las partículas que se desprenden y los desechos pueden propulsarse a gran velocidad por el chorro de agua. Utilice protectores para los oídos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: riesgo de inyección o daño no apunte directamente la onda sobre las personas.

1. Normas de seguridad

- 1.1 Lea cada uno de los contenidos del manual antes de su utilización: siga estas normas de seguridad para evitar cualquier accidente o daño.
- 1.2 Asegúrese de que el voltaje del limpiador (230V) corresponde al de la fuente de alimentación y que la intensidad actual de la onda no es menor de 5A. Según esta normativa, se debe instalar el interruptor de protección.
- 1.3 Desenchufe el cable de corriente cuando el limpiador no esté en uso.
- 1.4 No se deberán llevar a cabo cambios no autorizados en el enchufe.
- 1.5 Para evitar daños en el aislamiento, asegúrese de no utilizar el limpiador con lluvia ni de rociar la unidad con agua.
- 1.6 Para evitar cualquier tipo de daño, mantenga los cables de corriente fuera de las fuentes de calor o cuchillos afilados, etc.
- 1.7 Nunca inserte, tire del cable o intente mover el dispositivo con las manos húmedas.
- 1.8 Queda totalmente prohibido rociar con el limpiador sobre humanos o equipos eléctricos.
- 1.9 Para evitar que el cable de corriente se rompa, no deberá emplazarlo en medio del paso.
- 1.10 Seleccione la pistola pulverizadora proporcionada por el suministrador.
- 1.11 Una manguera de alta presión que esté dañada se debe reemplazar inmediatamente. Utilice sólo mangueras y conexiones recomendadas por el suministrador.
- 1.12 Mantenga este dispositivo lejos de ácidos concentrados, disolventes e inflamables, materiales explosivos como aceite caliente, petróleo y acetona, etc.
- 1.13 Nunca interfiera en la posición del gatillo de la pistola cuando ésta esté en uso.
- 1.14 No hay válvula de seguridad ajustable, cuando la presión del agua es suficiente, la válvula de seguridad se abrirá automáticamente.

2. Características de utilización

- 2.1 Utilice el dispositivo para limpiar varios tipos de vehículos, como coches, motores, bicicletas, etc.
- 2.2 Limpie el exterior de paredes de edificios, pistas, jardín, etc.

3. Especificaciones técnicas principales

Suministrador de energía

Voltaje (a 1~50/60Hz): 220~240V

Carga de conexión: 1400w

Fusibles de suministro (intervalo): 10A

Clase de seguridad: 2,IPX5

Conexión de agua

Entrada de agua: agua corriente fría

Temperatura de abastecimiento (máx.): 40 °C

Volumen de abastecimiento (mín.): 10 l/min

Presión de abastecimiento (máx.): 10 bar

Datos

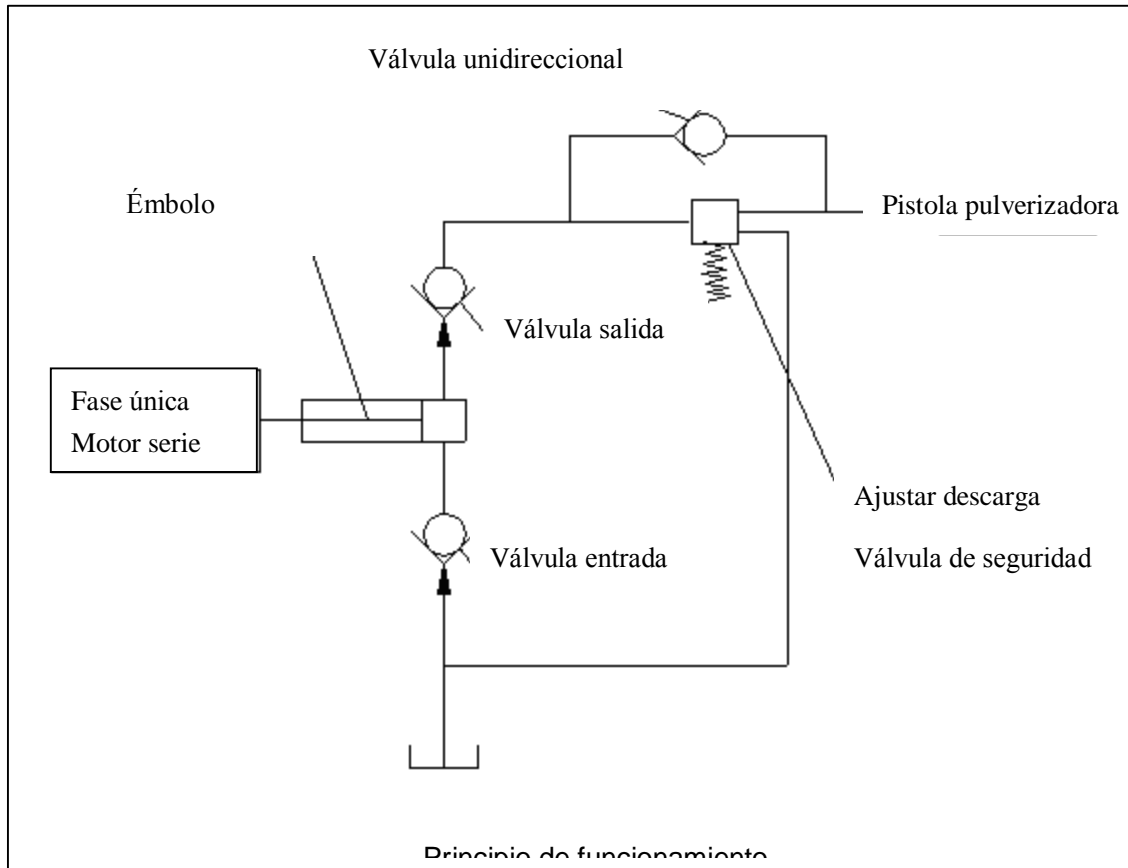
Presión de funcionamiento: $60 \pm 10\%$ bar

Presión Máx : 120 bar

Volumen del flujo: $4,5 \pm 10\%$ l/min

Nivel de sonido

LWA: 96 dB(A)



4. Principio de funcionamiento. Características estructurales

4.1 Principio de funcionamiento

El motor conduce directamente el eje del engranaje de la bomba del émbolo. El disco de leva inclinado cambia el movimiento giratorio del eje del engranaje a un movimiento oscilante. Cuando la bomba realiza un movimiento de retroceso, la válvula de salida de agua se cierra y forma un vacío. La válvula de entrada de agua se abre y el agua entra en el cilindro a través de ésta, cuando la bomba se mueve hacia delante, la válvula de entrada de agua se cierra y la presión de agua aumenta en el cilindro. La válvula de salida de agua se abrirá y el agua a presión se transportará hacia las mangueras.

4.2 Características estructurales

4.2.1 Cuando el motor de serie de fase única pone en movimiento el eje de la bomba axial de 3 cilindros por el engranaje, el limpiador es compacto en su estructura, pequeño en tamaño, artístico en apariencia y fiable en

funcionamiento.

4.2.2 Cuando el limpiador aparece iluminado, el movimiento es bastante cómodo.

4.2.3 La bomba del limpiador tiene la función de descarga automática. Cuando el gatillo de la pistola pulverizadora se cierra, la válvula de descarga se abre y el agua fluye hacia la zona de succión de la bomba, por lo que el limpiador tiene la función de bajo consumo de agua y electricidad.

4.2.4 Utilice el aceite para máquina N°32 y el aceite lubricante de alta temperatura en la bomba.

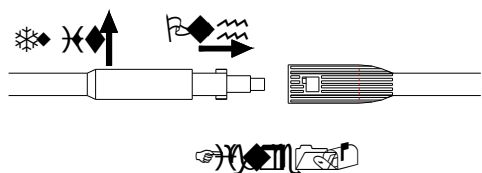
5. Normas de funcionamiento

5.1 Preparación

5.1.1 Si, al desembalar la unidad, descubre que se han producido daños durante el transporte, contacte con su suministrador.

5.1.2 Asegúrese de que la lista de componentes del paquete y el manual de instrucciones son correctos y guárdelos.

5.1.3 Conexión de las unidades del pulverizador: inserte la lanza pulverizadora dentro de la pistola y gírela para asegurarla como se muestra en la fig. 1.



5.1.4 Asegúrese de que el voltaje que se muestra en el cuadro de las clasificaciones corresponde con el del suministrador de energía: voltaje 230V, la capacidad de no deberá ser menor de 5A.

*. Para un funcionamiento seguro, se deberá instalar el interruptor eléctrico de protección.

5.2 Montaje

5.2.28 Asegúrese de que el limpiador a presión está apagado y desconectado de la red principal.

5.2.29 Ajuste el tirador al limpiador a presión utilizando el cerrojo de seguridad del tirador.

5.2.30 Conecte el montaje de la manguera y el tirador a la pipa de la salida de agua.

5.2.31 Apriete el montaje del gatillo y la manguera únicamente con la mano, no utilice una llave inglesa.

5.2.32 Introduzca el filtro dentro de la entrada de agua.

5.2.33 El filtro de la entrada debe ajustarse dentro del filtro de la entrada de agua para filtrar la arena, piedras y otras impurezas que podrían dañar las válvulas de la bomba.

Atención: el fallo al ajustar el filtro podría anular la garantía

5.2.34 Ajuste el conector en la entrada de agua.

5.2.35 Conecte la manguera abastecedora de agua al conector. La manguera abastecedora de agua no está incluida en el paquete.

5.2.36 Conecte el suministrador de agua, asegúrese de que el grifo está totalmente abierto.

ATENCIÓN: La temperatura del agua entrante no debe sobrepasar los 40°C.

5.3 Funcionamiento

Conecte la manguera de alta presión con la contratuerca a la salida de alta presión del limpiador, a continuación apriétela.

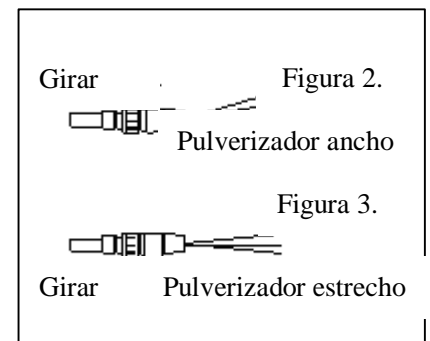
5.3.5 Conecte uno de los extremos de la entrada de la manguera con la entrada del casquillo giratorio del limpiador y el otro extremo al grifo, a continuación apriete con una abrazadera (**Nota:** hay un anillo sellado en la tuerca, no lo pierda.)

5.3.6 Conecte el suministrador de agua y el suministrador de energía, a continuación conecte el interruptor de corriente del limpiador y de la pistola pulverizadora, una vez que se ha vaciado el aire, el limpiador está listo para su utilización.

NOTA: El interruptor se instala en el filtro negro impermeable del dispositivo.

En caso de que se utilice un tanque de agua como suministrador de agua, el agua deberá fluir en la bomba a través de la manguera de entrada y el gatillo debe estar conectado para vaciar el aire en la manguera al mismo tiempo. Cuando la bomba funciona correctamente, emplace rápidamente la entrada de la manguera en el tanque de agua, el nivel del agua en el tanque no debe ser inferior al del limpiador, y la entrada de la manguera se debe ajustar a un filtro.

5.3.4 La lanza tiene una boquilla ajustable que le permite ajustar la amplitud del pulverizador. Para ajustar la amplitud del pulverizador, mueva la boquilla como se muestra en las figuras 2 y 3.



5.3.5 Durante la limpieza, la distancia entre la boquilla y la superficie del objeto que desee limpiar no debe estar muy lejos, normalmente no más de 30 cm, ya que la fuerza de propulsión disminuye con el aumento de la distancia.

- *. Deberá sujetar firmemente el gatillo del pulverizador durante la limpieza.
- *. La válvula de seguridad no controla el pulverizador durante su utilización, tan solo previene de la apertura no intencionada.
- *. Está prohibido aplicar el pulverizador en personas o aparatos eléctricos.
- *. No emplace el cable de corriente en la carretera, de esta manera evitará que el cable se rompa.
- *. La boquilla utilizada en el limpiador está suministrada por nuestra fábrica.

5.3.7 Una vez que ha finalizado con la limpieza, abra el gatillo, apague la bomba y desenchufe el cable de corriente del suministro principal de corriente. Cierre la entrada de agua y separe el dispositivo de la conexión de agua. Tire del gatillo hasta que no haya más presión en la unidad y asegure el gatillo con el botón de seguridad contra la apertura no intencionada.

Atención: ¡siempre utilice este dispositivo de pie, nunca tumbado!

6. Mantenimiento

6.1 Deberá llevar a cabo un mantenimiento sobre la unidad de forma mensual o cuando se requiera.

6.1.1 Limpie la boquilla. Quite la suciedad del agujero de la boquilla con una aguja y aclare con agua desde la parte frontal.

6.1.2 Limpie el filtro de conexión del agua. Se puede quitar fácilmente con unos alicates de punta plana.

6.2 Protección para el invierno

La escarcha destruiría un dispositivo en el que no se ha vaciado el agua por completo. El método más apropiado es separar la entrada de la manguera del sistema de abastecimiento de agua. Encender el dispositivo para que funcione aproximadamente 30 segundos para llevar a cabo la extracción de agua. Quite la manguera de plástico de alta presión para eliminar el agua restante. Se aconseja almacenar la unidad en una habitación caliente.

7. Guía solucionador de problemas

Problema	Causas	Solución
<ul style="list-style-type: none">El dispositivo no funciona.	<ul style="list-style-type: none">No hay corriente o el enchufe de la red de suministro principal no está en buen estado.El cable conector está dañado.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe la fuente de energía y el enchufe para ver si el enchufe está conectado.Cambie el cable.
<ul style="list-style-type: none">El dispositivo no alcanza la presión adecuada para su utilización.	<ul style="list-style-type: none">La boquilla doble está gastada.Hay aire en la mangueraHay suciedad en el depósito de almacenamiento de agua.La entrada de la manguera pierde o está bloqueada.La válvula interna o externa está dañada..El anillo sellado de la bomba está dañado.El anillo-O de la válvula de descarga está dañado.El asiento de la bomba pierde.	<ul style="list-style-type: none">Cambie la boquilla doble.Arranque el motor, conecte la boquilla pulverizadora y llene la entrada de la manguera con agua hasta vaciar el aire.Limpie o cambie la entrada de la manguera.Cambie las válvulas.Cambie el anillo sellado.Cambie el anillo-OCambie el asiento de la bomba.
<ul style="list-style-type: none">La bomba pierde.	<ul style="list-style-type: none">El anillo sellado está dañado.El cerrojo pierde.	<ul style="list-style-type: none">Cambie el anillo sellado.Apriete el cerrojo.
<ul style="list-style-type: none">No hay flujo de agua o el flujo de agua es muy bajo.	<ul style="list-style-type: none">La nueva bomba no coge agua.Hay suciedad en la bomba.La válvula de entrada o de salida está dañada.	<ul style="list-style-type: none">Conecte y abra la válvula gatillo de la pistola, a continuación llene de agua a través de la entrada de la manguera para vaciar el aire, inserte la entrada de la manguera en el tanque de agua.Elimine la suciedad.Cambie la válvula.

Si aparece algún tipo de problema que no aparece detallado en la parte superior, acuda a personal con servicio técnico cualificado.

ATENÇÃO: NÃO USE O APARELHO ANTES DE LER AS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO

ATENÇÃO: Ao usar este aparelho, deverá seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- Não use o aparelho antes de ler as instruções.
- Risco sucção ou ferimentos não vire na direcção de pessoas.
- Recomenda-se que a ficha deste aparelho possua um transformador, de forma a guardar a corrente residual do aparelho, caso de a corrente à terra exceder os 30 mA durante 30mS ou um dispositivo que tenha um circuito ligado à terra.
- Não use o aparelho perto de pessoas, excepto se estas estiverem a usar roupa de protecção.
- Os jactos de alta pressão podem ser perigosos se mal utilizados. Não deve direccionar o jacto para pessoas, animais equipamento eléctrico ou para o próprio aparelho.
- Não direcione o jacto contra si próprio ou outras pessoas, para limpar a roupa ou calçado.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de o transportar ou reparar.
- Os aparelhos de limpeza de alta pressão não devem ser utilizados por crianças ou pessoal sem formação.
- Para se certificar da segurança do aparelho, utilize apenas acessórios originais do fabricante ou aprovados por este.
- As ligações e juntas de mangueiras de alta pressão são importantes para a segurança do aparelho. Use apenas ligações e juntas de mangueira recomendadas pelo fabricante.
- Não use o aparelho se o cabo ou alguma parte importante do aparelho estiver danificada, por ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, gatilho.
- Cabos de extensão inadequados podem ser perigosos.
- Se usar um cabo de extensão, a ficha e a tomada eléctrica devem ser à prova de água.
- Caso o cabo esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente de serviços ou um técnico qualificado, para evitar acidentes.
- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Para reduzir o risco de ferimentos, é necessária supervisão ao utilizar o aparelho perto de crianças.
- Saiba como parar o aparelho e a pressão do fluxo rapidamente. Familiarize-se ao máximo com os controlos.
- Esteja sempre alerta— tome atenção ao que está a fazer.
- Não use o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.
- Mantenha a área de trabalho afastada de pessoas.
- Não se estique ao usar o aparelho nem se mantenha em superfícies instáveis. Mantenha-se sempre bem assente no chão e equilibrado.
- Siga as instruções de manutenção especificadas no manual.
- Este produto deve ser ligado a apenas uma caixa de alimentação produzida por um circuito de interruptor com falha à terra.
- Use sempre vestuário e óculos de protecção. As partículas soltas e outros detritos podem ser projectados a

alta velocidade pelo jacto de água. Use protecções nos ouvidos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

ATENÇÃO: Risco de injeção ou ferimentos não vire na direcção de pessoas.

1. Regulamentos de segurança

- 1.1 Leia cada conteúdo deste manual antes de utilizar o aparelho. Siga estes regulamentos de segurança para evitar acidentes ou danos.
- 1.2 Certifique-se que a voltagem do aparelho de limpeza (230V) está em conformidade com a corrente eléctrica, e que a intensidade da corrente da linha de transmissão não é inferior a 5ª. De acordo com este regulamento, deve instalar um interruptor de protecção.
- 1.3 Desligue da electricidade quando não utiliza o aparelho.
- 1.4 Não deve fazer alterações sem autorização à ficha.
- 1.5 Certifique-se que não usa o aparelho à chuva e que não cai água em cima da máquina, de modo a evitar danificar o isolamento.
- 1.6 Mantenha os cabos de electricidade afastados de fontes de calor e objectos aguçados, para evitar danos.
- 1.7 Nunca introduza nem puxe a ficha com as mãos molhadas, nem tente mover o aparelho.
- 1.8 É estritamente proibido dirigir o jacto para seres humanos ou equipamento eléctrico.
- 1.9 O cabo de electricidade não deve ser deixado em locais de passagem para evitar danos.
- 1.10 Seleccione a pistola de spray fornecida pelo fabricante.
- 1.11 Deve substituir imediatamente a mangueira de alta pressão quando danificada. Use apenas mangueiras e ligações recomendadas pelo fabricante.
- 1.12 Mantenha este aparelho afastado de concentrado de ácido, dissolventes, produtos inflamáveis e explosivos, como óleo quente, petróleo e acetona, etc.
- 1.13 Nunca bloqueie o gatilho na posição durante o funcionamento.
- 1.14 Não existe uma válvula de segurança ajustável, quando a pressão de água é suficiente a válvula de segurança abre-se automaticamente.

2. Extensão da aplicação

- 2.1 Use o aparelho em espaços pequenos, condições iluminadas para limpar vários tipos de veículos, como carros, motores e bicicletas, etc.
- 2.2 Limpar as paredes exteriores de edifícios, chão, jardim, etc.

3. Especificações técnicas principais

Adaptador:

Tensão (a 1~50/60Hz): 220~240V

Carga de ligação: 1400w

Fusível de alimentação (retardador): 10A

Classe de segurança: 2,IPX5

Ligação de água

Entrada de água: água fria da torneira

Temperatura de abastecimento (máx.): 40 °C

Volume de abastecimento (min.): 10 l/min

Pressão de abastecimento (máx.): 10 bar

Dados de desempenho

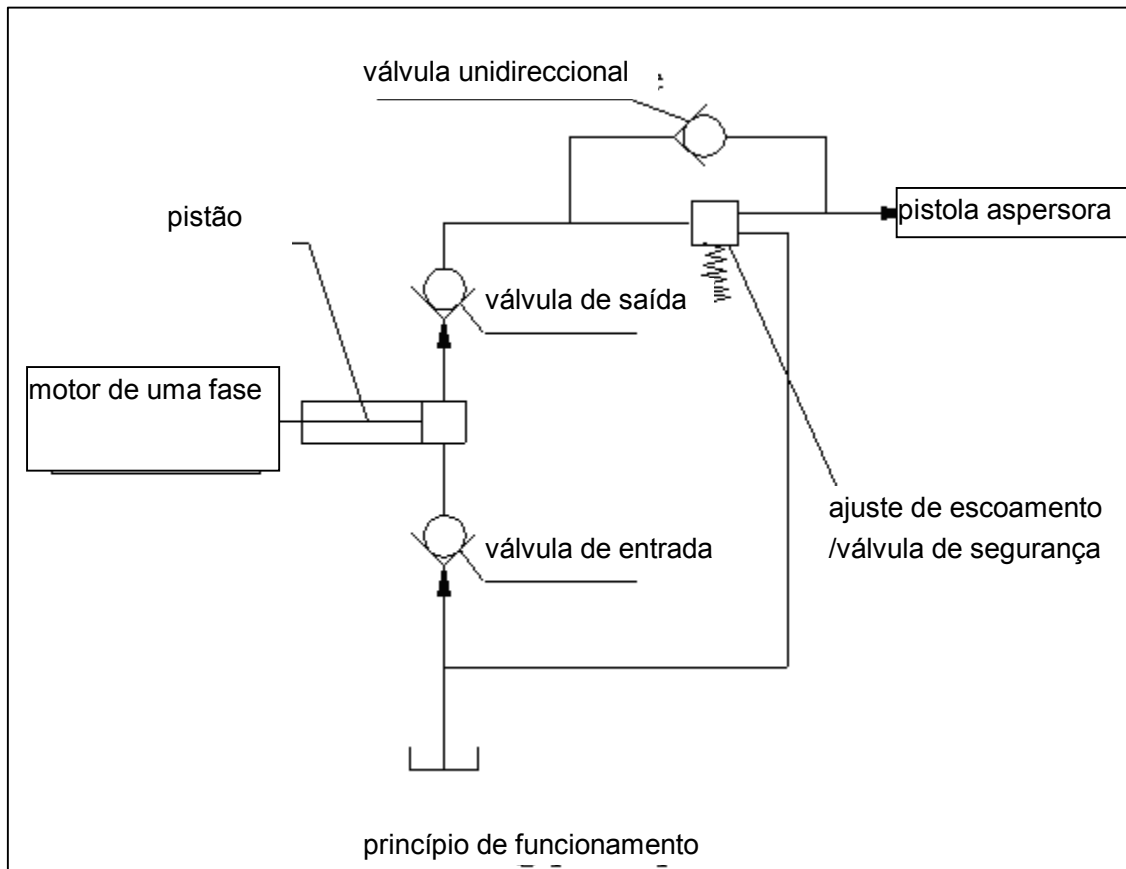
Pressão de funcionamento: $60 \pm 10\%$ bar

Pressão máx.: 120 bar

Volume do fluxo: $4.5 \pm 10\%$ l/min

Nível de ruído

LWA: 96 dB(A)



4. Princípio de funcionamento. Características estruturais:

4.1 Princípio de funcionamento:

O motor dirige directamente o jacto de água para o êmbolo da bomba. O declive da came altera o movimento do eixo de pinhão em reciprocção. Quando o êmbolo recua, a válvula de saída de água fecha-se e forma um vácuo. E a válvula de entrada de água abre-se e a água passa para o cilindro através desta. Quando o êmbolo avança, a válvula de entrada de água fecha-se e a pressão da água no cilindro aumenta. Quando a válvula de saída de água se abre a água de alta pressão é transportada para a mangueira.

4.2 Características estruturais.

4.2.1 Como o motor de série de fases escolhido para dirigir directamente a bomba do êmbolo axial pelo comando, o aparelho de limpeza tem uma estrutura compacta, pequena e uma boa aparência e

fiabilidade de funcionamento.

4.2.2 Como o aparelho é leve, é bastante fácil movê-lo.

4.2.3 A bomba do aparelho de limpeza tem a função de descarga automática. Quando o gatilho de spray de fecha, a válvula de descarga abre-se e a água volta para o lado de sucção da bomba. Deste modo o aparelho tem a função de consumir pouca água e electricidade.

4.2.4 Use o aparelho de óleo NO32 e o óleo lubrificante de alta temperatura na bomba.

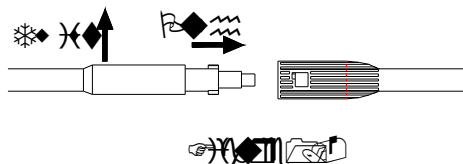
5. Normas de funcionamento

5.1 Preparação

5.1.1 Se, ao desempacotar o aparelho reparar que existem danos de transporte, contacte o seu vendedor.

5.1.2 Certifique-se que as informações da lista e do papel informativo estão correctas e guarde.

5.1.3 Ligar as peças de spray Empurre o mecanismo para o grampo do suporte do gatilho e gire para fixar, como mostra a figura 1.



5.1.4 Verifique se a voltagem apresentada na etiqueta corresponde à voltagem de electricidade. De 230V, a capacidade de carga da corrente do circuito não deve ser menor que 5ª.

*. O interruptor eléctrico de protecção deve ser instalado para um funcionamento com segurança.

5.2 Montagem

5.2.37 Certifique-se que o aparelho de pressão está desligado no interruptor e na corrente eléctrica.

5.2.38 Monte a pega de transporte ao aparelho, usando a fixação de segurança da pega.

5.2.39 Ligue a mangueira e o gatilho e monte a mangueira à torneira.

5.2.40 Aperte a mangueira e o gatilho apenas com as mãos. Não use uma chave-inglesa.

5.2.41 . Coloque o filtro no interior da entrada de água.

5.2.42 O filtro deve ser sempre colocado na entrada de água para filtrar areia, pedra e outras impurezas, pois podem danificar as válvulas da bomba. Cuidado: Se colocar o filtro incorrectamente irá invalidar a garantia.

5.2.43 Aparafuse o conector à entrada de água.

5.2.44 Ligue a mangueira de abastecimento de água ao conector. A mangueira de abastecimento de água não está incluída na embalagem.

5.2.45 Ligue o abastecedor de água e certifique-se que a torneira está aberta ao máximo.

ATENÇÃO: A temperatura da água não deve ultrapassar os 40°C.

5.3 Funcionamento

Ligue a mangueira de alta pressão com a rosca à saída de alta pressão do aparelho e aperte bem.

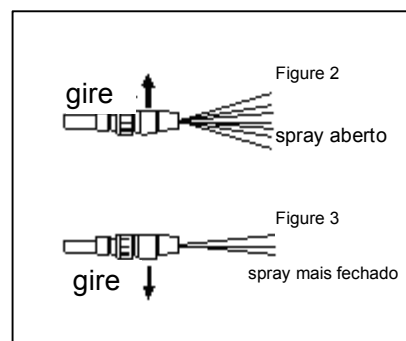
5.3.7 Ligue um lado da entrada da mangueira com a entrada do bocal ao aparelho de limpeza e o outro lado à torneira, aperte com um grampo. (**Nota:** existe um anel de isolamento na porca, não o solte.)

5.3.8 Ligue a água e a corrente eléctrica e ligue então o interruptor do aparelho e o gatilho. À medida que sai ar, o aparelho está pronto para usar.

NOTA: O interruptor situa-se na peça de borracha preta à prova de água no aparelho.

No caso de usar um depósito de água, esta deve fluir para a bomba através da mangueira e da acção de ligar o gatilho, assim como a saída de ar em simultâneo. Quando a bomba está a funcionar correctamente, coloque rapidamente a entrada da mangueira no depósito de água para que o nível de água no depósito não seja inferior ao nível do próprio aparelho e deve colocar a entrada da mangueira no filtro.

5.3.4 A lança tem um bocal ajustável, para permitir alterar o alcance do spray. Para ajustar o alcance do spray. Mova o bocal como apresentado nas figuras 2 e 3.



5.3.5 Durante a limpeza, a distância entre o bocal e a superfície do objecto a limpar não deve ser muito grande, normalmente não mais que 30 cm, visto que a força de impulsão diminui com o aumento da distância.

- *. Deve agarrar firmemente o gatilho durante a limpeza.
- *. A válvula de segurança não controla o gatilho durante o funcionamento, apenas evitar que se abra intencionalmente.
- *. É estritamente proibido dirigir o jacto para seres humanos ou equipamento eléctrico.
- *. Não coloque o cabo de electricidade no pavimento, de modo a evitar que se quebre.
- *. O bocal usado no aparelho é fornecido pela nossa fábrica.

5.3.7 Após a limpeza, abra o gatilho, desligue a bomba e desligue o cabo da corrente eléctrica. Feche a torneira de água e desaperte o aparelho da torneira. Puxe o gatilho até não haver mais pressão no aparelho e prenda o gatilho com o botão de segurança, para evitar que se abra intencionalmente.

Atenção: use sempre o aparelho na vertical, nunca o deite!

6. Manutenção

6.1 Mensalmente ou quando necessário, faça a manutenção ao aparelho.

6.1.1 Limpe o bocal. Remova a sujidade do buraco do bocal com uma agulha e passe por água.

6.1.2 Limpe o filtro da ligação como a água. Pode remover facilmente com uma pinça.

6.2 Protecção de Inverno

O gelo pode destruir um aparelho que não foi totalmente esvaziado. O método correcto é separar a entrada da mangueira da torneira. Ligue o aparelho durante cerca de 30 segundos, para retirar toda a água. Remova a mangueira de alta pressão para soltar a água que esteja depositada. O aparelho deve ser armazenado num local quente.

7. Resolução de problemas

Problema	Causas	Solução
<ul style="list-style-type: none"> O aparelho não funciona 	<ul style="list-style-type: none"> Não há electricidade ou as condições da tomada não são boas. O cabo de ligação está danificado. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a fonte de energia e a tomada para se certificar que a ficha está ligada. Substitua o cabo.
<ul style="list-style-type: none"> O aparelho não alcança a pressão de funcionamento 	<ul style="list-style-type: none"> O bocal duplo está gasto. Existe ar na mangueira. Existe lixo no depósito de água a entrada da mangueira verte água ou está bloqueada. A válvula de entrada ou saída está danificada O aro de isolamento do pistão está danificado. O aro da válvula de descarga está danificado a base da bomba tem uma fuga. 	<ul style="list-style-type: none"> Substitua o bocal duplo. Ligue o motor, e o bocal de spray e encha a mangueira com água para retirar o ar. Limpe ou troque a mangueira de entrada Substitua as válvulas Substitua o aro de isolamento. Substitua o aro da válvula Substitua a base da bomba
<ul style="list-style-type: none"> A bomba tem uma fuga 	<ul style="list-style-type: none"> O aro de isolamento está danificado A porca está solta 	<ul style="list-style-type: none"> Substitua o aro de isolamento. Aperte a porca.
<ul style="list-style-type: none"> Não sai água ou sai demasiado fraca. 	<ul style="list-style-type: none"> A nova bomba não faz sair água. A bomba tem lixo. A válvula de entrada ou saída está danificada 	<ul style="list-style-type: none"> Ligue e abra a válvula do gatilho. Encha com água até à entrada da mangueira de modo a retirar o ar. Volte a colocar a mangueira no depósito de água. Remova a sujidade. Substitua a válvula.

Se encontrar outros problemas além dos mencionados acima, dirija-se a um técnico qualificado.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deixado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.